

# 1 题名和责任说明项（必备）

## 引言

题名和责任说明项包括正题名、并列题名、其他题名信息和责任说明。著录单元在词汇表中定义。更多的信息出现在本著录项每一个著录单元的开始。

## 目次

- 1.1 正题名
- 1.2 并列题名
- 1.3 其他题名信息
- 1.4 责任说明

## 规定标识符

- A. 关于著录项前的标识符，见 A.3.2。
- B. 每一个并列题名或其他并列说明前置空格、等号、空格(=)。
- C. 每一个其他题名信息单元前置空格、冒号、空格(:)，除非在资源上有词或短语将第二或后续单元与前面的单元连接起来。
- D. 任何题名后的第一个责任说明前置空格、斜线号、空格(/)。
- E. 每一个后续责任说明前置空格、分号、空格(;)，除非这些说明被认为形成一个短语。
- F. 包含在一个资源中不同著者、作曲者、艺术家等的单独作品的题名以及无名氏作品的题名用句点、空格(.)分割。
- G. 包含在一个资源中相同著者、作曲者、艺术家等的单独作品的题名用空格、分号、空格(;)分割。
- H. 如果题名由共同题名和从属题名组成，那么共同题名后的每一个从属题名标识（如果有）或者每一个从属题名要前置句点、空格(.)。
- I. 从属题名标识后的每一个从属题名应前置逗号、空格(,)。
- J. 其他题名信息后的从属题名标识或从属题名应前置句点、空格(.)。

### 标识符模式

正题名

正题名：其他题名信息

正题名 = 并列题名

正题名 = 并列题名：其他题名信息

正题名：其他题名信息 = 并列题名：并列其他题名信息

正题名：其他题名信息 = 并列其他题名信息

正题名 / 责任说明

正题名 = 并列题名 / 责任说明

正题名 = 并列题名 = 并列题名 / 责任说明

正题名：其他题名信息：其他题名信息 / 责任说明

正题名 / 责任说明 = 并列责任说明

正题名 / 责任说明 = 并列题名 / 并列责任说明  
正题名 / 责任说明 ; 第二责任说明 ; 第三责任说明  
题名 / 责任说明. 题名 / 责任说明  
题名 ; 题名 / 责任说明  
题名 : 其他题名信息 ; 题名 : 其他题名信息 / 责任说明  
题名 = 并列题名 ; 题名 = 并列题名 / 责任说明  
共同题名. 从属题名  
共同题名. 从属题名标识, 从属题名  
共同题名. 从属题名标识  
共同题名. 从属题名 = 并列共同题名. 并列从属题名  
共同题名. 从属题名 / 责任说明  
共同题名 : 其他题名信息. 从属题名 : 其他题名信息  
共同题名. 从属题名 : 其他题名信息 / 责任说明 = 并列共同  
题名. 并列从属题名 : 并列其他题名信息 / 并列责任说明

### 规定信息源

第1项著录的信息,如果在资源上发现,但是不在任何规定信息源上,应外括方括号。个别条款对第1项中著录的资源上发现的信息作了限制。

#### 印刷文字和乐谱资源:

题名页或代题名页。

#### 所有其他资源:

资源本身、容器、文档、其他附件。

## 1.1 正题名（有则必备）

**1.1.1** 正题名是该著录项的第一个单元，即使在首选信息源上它前面还有正题名信息以外的责任说明、版本说明、丛编说明、出版/发行说明、日期、价格或其他事项。

**1.1.2** 电子资源的文件名不能作为正题名，除非它是从内部看在文件上以及从外部看在资源、其容器、文档和其他附件上仅有的名称。

### 1.1.3 正题名的形式

**1.1.3.1** 正题名可以仅仅由表示作品类型或者表示其知识或艺术内容的一个或多个词或者由通用术语组成。

例

Proceedings  
Plays  
Collected works  
Journal  
Textes et documents  
Concerto  
Drawings  
Survey data  
Software  
Graphics  
会议文集

**1.1.3.2** 如果首选信息源上除了名称以外没有题名，正题名可以由个人或团体的名称组成。

例

Sophocles  
The British Museum  
Kongress geografa Jugoslavije, Rijeka-Pula-Gorica, 3-8.X.1949  
Museum diluvianum quod possidet Joh. Jacobus Scheuchzer  
Arthur Sullivan  
The Beatles  
Michigan Institute on the Teaching of Librarianship  
Dian Fossey  
International Summer School on Computational and Mathematical  
Linguistics  
徐悲鸿  
梅原龍三郎  
김수근

**1.1.3.3** 正题名可以是或者包括首字母缩略词、首字母缩略语或一个徽标。

例

ISBD(M)  
IFLA journal  
Collection CAP  
MM 51  
BASIC  
P.M.S.

如果其扩展形式出现在首选信息源上，但是没有被选为正题名，应著录为其他题名信息（见 1.3.3）或作为责任说明。如果扩展形式没有出现在首选信息源上，那么它可以著录在第 7 项（见 7.1.1.3）。

**1.1.3.4** 交替题名是正题名的一部分。在连接词前后没有规定标识符。包括交替题名的题名的标识符由编目机构自行决定。

例

Eric, or, Little by little  
"Le tiers des étoiles" ou On ne sait pas quel ange  
Don Juan oder Die Liebe zur Geometrie  
Un giorno di regno ossia Il finto Stanislao  
袖珍神学, 或, 简明基督教词典  
ジュリエット物語, あるいは, 悪徳の栄え  
아라비안나이트, 일명, 千日夜話  
Collegium institutionum juris, sive Controversiae, antinomiae et  
difficultates librorum quatuor institutionum juris; ...

编者说明: 古旧单行资源

**1.1.3.5** 正题名可以包括数字或字母。

例

Analytic theory of continued fractions II  
Knox County, Kentucky, marriage book BB & C  
Knitting I  
Knitting II  
International map of the world 1:1 000 000  
Royalists and Puritans, 1635-1660  
World 1:5 000 000 series 1106  
Le 01  
37 design and environment projects  
L und E  
Dossiers CH+6  
In Caii Plinii Secundi Naturalis Historiae I. & II. cap. Libri xxx.  
Commentarius

编者说明: 古旧单行资源

Evangelischer Gnaden-Strom, das ist: Sechs evangelische Historien,  
begriffen im 2., 3. und 4. Cap. Johannis. ...

编者说明: 古旧单行资源

LXX. disputationes theologicæ; ...

编者说明: 古旧单行资源

中国国界线画法标准样图(1:400 万)

900 句开口篇

한글 dBASE III plus 1.1H

### 对于多部分单行资源:

如果多部分单行资源在其正题名中包含部分编号作为其组成部分, 则应在第一部分的编号后著录最后部分的编号, 中间用连字符, 连字符后部分外加方括号。

例

Prima [-decima] egloga della bucolica di Virgilio

### 对于乐谱资源和录音资料:

如果题名由作曲的类型以及一个或多个关于调、编号、作曲日期和演出媒介的说明组成, 则作曲类型的名称以及关于调、编号、作曲日期和演出媒介的说明作为正题名。作曲类型的名称被认为是曲式的名称、类型的名称, 或者不同作曲者经常使用的通用术语(例如: 随想曲、协奏曲、间奏曲、圣母颂歌、弥撒曲、乐章、音乐(muziek)、夜曲、安魂曲、小品(Stück)、交响曲、组曲、感恩赞、三重奏鸣曲)。其他题名(包括由此类术语加上附加词组成的题名, 例如室内协奏曲、音乐会小品、小组曲)被认为是区别性的。与区别性题名一起出现的关于调、编号、作曲日期和演出媒介的说明作为其他题名信息。

例

String quintet no. 1, A major, op. 18

Klavierkonzert Nr. 5, Es-Dur

Sinfonia 1 (1970)

Sonate en ré majeur, opus 3, pour violon

Scherzo for two pianos, four hands

降 B 大调第一弦乐五重奏, 作品第 K174 号

**1.1.3.6** 如果责任说明、出版社名称、或与其他著录单元(例如版本说明)相关的信息在语言学上是题名的组成部分, 则应包括在正题名中。

例

Marlowe's plays

Revai Nagy lexicon

Report of the Expert Group on Special Care for Babies

Lettres inédites d'Anatole France à Paul Grunbaum-Ballin

Pocket volume of selections from the poetical works of Robert  
Browning

The post-humous works of Robert Hooke  
Cinema-Ed Bureau films for the year  
University of California publications in classical archaeology  
Willing's press guide  
La route Shell  
Mundy's map of the twin cities Edmonton & Strathcona  
Charles Aznavour présente ses plus grands succès  
The Penguin book of Italian madrigals  
The vocal score and libretto of The merry widow  
The Esso student's business game  
Adventure games of Derek Tynne  
Galaxy Inc.'s guide to spreadsheets  
Joe Lynn's payroll system  
Bruce Mitchell on dimensional analysis  
The compact edition of the Oxford English dictionary  
朗文常用英文词根词典  
鲁迅全集

#### 对于动画:

即使在片头字幕中演职人员的姓名在语言学上与题名相连,题名前后的演员、导演、制片人、主持人等的名字不作为正题名的一部分。

例

Star wars

编者说明:题名画幅显示: Twentieth Century Fox presents

Star wars

Thief

编者说明:题名画幅显示: Thief, with James Caan

#### 1.1.3.7 共同题名和从属题名

正题名可以由共同题名和从属题名组成,有或没有从属题名标识。

例

Internationale Quartär-Karte von Europa. Blatt 8, Magnitogorsk

Crecer como hijos de Dios. Libro del catequista

Nueva enciclopedia Larousse. Suplemento

#### 1.1.4 正题名的选择

##### 1.1.4.1 有一个规定信息资源的资源

1.1.4.1.1 如果同一种语言和/或文字的两个或多个题名出现在首选信息源上,应参考首选信息源上题名的版式选择正题名,或者,如果没有版式差别,应参考首选信息源上题名的顺序进行选择。如果根据版式或顺序不足以明确选择,则应选

择最全面的题名作为正题名。

**对于古旧单行资源：**

首选信息源上出现的第一个题名被选为正题名。

**对于连续性资源：**

如果题名以完整形式出现，还以首字母缩略词或首字母缩略语的形式出现，那么应选择完整形式作为正题名，首字母缩略词或首字母缩略语作为其他题名信息著录（见 1.3.3.1）。

**1.1.4.1.2** 如果题名用不同的语言或文字（即并列题名，见 1.2），正题名应是资源主要部分内容所用语言或文字的题名。

如果这一标准不适用，那么应该参照出现在首选信息源上的题名的版式来选择正题名，或者，如果没有版式差别，应参照首选信息源上题名的顺序选择正题名。

**1.1.4.2 有多个首选信息源的资源**

**1.1.4.2.1** 如果资源有多个首选信息源，例如多语言或多文字的资源上有每一种语言或文字的首选信息源，那么应该从资源主要部分内容所用语言和文字的首选信息源上选择正题名。

**1.1.4.2.2** 如果这一标准不适用（或者因为资源没有语言，或者因为其内容用多种语言或文字均等地呈现），那么正题名按如下标准选择：

**对于印刷资源或具有印刷图书特征的资源（包括缩微复制品）：**

取自两个相对的题名页的右页或者两个或更多右页上的题名页中的第一页。

对于双向倒转或双向编排的资源，用两种不同的语言或文字的文字内容和/或首选信息源以相等地位呈现在不同的页上，每一者都出现在相对于封面之一的书的“前面”，正题名的选择由编目机构自行决定。没有被选为正题名的题名应著录为并列题名（见 1.2.3）。应在第 7 项说明这一个格式。

**对于古旧单行资源：**

取自两个相对的题名页的右页或者两个或更多右页上的题名页中的第一页，除非第一页明显是要被取消的。凸版印刷的题名页应优先于雕版印刷的题名页。

**对于地图资源、多媒体资源、录音资料、录像资料、静画和动画，以及电子资源：**

取自两个或多个顺序呈现的信息源的第一个。

#### 1.1.4.3 有总题名的含两部或多部作品的资源

如果资源包含两部或更多的作品,而且在规定信息源上既有总题名,也有各个作品的题名,应选总题名为正题名。各个作品的题名可以著录在第7项(见7.7.2)。

例

Three notable stories

附注: Contents: Love and peril / the Marquis of Lorne. To be or not to be / Mrs. Alexander. The melancholy hussar / Thomas Hardy

对于古旧单行资源:

正题名可以包括各个作品的题名;或者可以将各个作品的题名著录在第7项,正题名省略各个作品的题名,用省略号表示。

例

The spinning wheel's garland, containing several excellent new songs ...

附注: Contents listed on title page as: I. The good housewife's coat of arms. II. The spinning-wheel's glory. III. The taylor disappointed of his bride. IV. The changeable world.

P. Virgilii Maronis Opera omnia ...

附注: Contents listed on title page as: Bucolica, Georgica, Aeneis; Ciris et culex

或

P. Virgilii Maronis Opera omnia: Bucolica, Georgica, Aeneis; Ciris et culex; / ...

#### 1.1.4.4 没有总题名的有多部作品的资源

如果资源没有总题名,有一部作品是资源的主要部分,那么该作品的题名作为正题名,其他作品的题名应著录在第7项(见7.7.1)。

如果资源没有作为主要部分的作品,则所有题名都应著录在第1项(见1.1.5.2)。

#### 1.1.4.5 没有任何题名的资源

如果资源没有题名,可以自拟一个题名并记录在方括号中。这样的题名应该简明,用资源的语言和文字反映该资源的领域和/或主题;如果资源没有语言,则用编目机构选择的语言和文字。应在第7项用附注说明题名由编目员提供(见7.1.1.1)。

例

[Phantom jet fighter landing at R.A.F. Leuchars, July 1971]

[Computer and information science technical reports, University of

Florida]  
[Mining claims in parts of Gloucester and Restigouche counties,  
New Brunswick, Canada]  
[Coast of Maine from Rockland Harbor to Pemaquid Point]  
[Carte de la lune]  
[北陵志略]  
[日記]

如果资源有显示的文字，但是没有题名，例如某些大张印刷品、招贴、挂图等，则显示的文字作为正题名（见 1.1.5.4）。

#### 1.1.4.6 作为另一个资源部分或补编（副刊）的资源

**1.1.4.6.1** 如果分部（栏目）、补编（副刊）、部分等有题名或标识，但是如果不包括共同题名则不足以识别，那么资源的正题名由共同题名和从属题名标识和/或从属题名组成 [即，共同题名、分部（栏目）标识和/或分部（栏目）题名；主要资源的题名以及补编（副刊）或插页的非区别性题名；主丛编的题名、分丛编标识和/或分丛编的非区别性题名；多部分单行资源的题名和所著录部分的非区别性题名等]。共同题名也可以著录在第 6 项。

例

Advanced calculus. Student handbook  
Histoire du peuple anglais au XIXe siècle. Épilogue  
Ordnance Survey of Great Britain one inch to one mile map.  
Seventh series. Sheet 145, Banbury  
Italian secular song, 1606-1636. Florence  
The German pre-classics. Series A, George Philipp Telemann  
Mix and match games. Module 1, Letters  
IEE proceedings. A  
Acta Universitatis Carolinae. Philologica  
Geographical abstracts. C, Economic geography  
Kits for tots. Bimonthly filmstrip additions  
Art of advocacy. Structured settlements  
OSHA compliance manual. Application of key OSHA Topics  
Ports et mouillages des Iles Féroé (Faerøerne). Partie nord  
采矿设计师手册. 4, 矿山机械卷  
企业管理基础. 教师手册

对于连续性资源：

如果要著录有从属题名的补编（副刊）或插页，主要连续性资源的题名也应著录在第 7 项（见 7.2.4.5）。

**1.1.4.6.2** 如果多部分单行资源的补编（副刊）、插页、部分等不包括共同题名也能识别，那么正题名就是补编（副刊）、插页、部分等的个别题名。共同题名著

录在第6项。

例

Mining and minerals

在第6项: (The law of South Africa ; vol. 18)

Bathymétrie de la terminaison sud de l'arc insulaire des  
Nouvelles-Hébrides

在第6项: (Contribution à l'étude géodynamique du Sud-Ouest  
Pacifique ; H.V. III-1)

Ernani

在第6项: (The works of Giuseppe Verdi. Series I, Operas = Le  
opere di Giuseppe Verdi. Sezione I, Opere teatrali ; vol. 5)

Art music from the Far East

在第6项: (Musical sources)

U.S. grain sales and shipments

在第6项: (GSR agricultural surveys)

社会科学ジャーナル

在第6项: (国際基督教大学学報 ; 2B)

Aix-en-Provence

在第6项: (Série orange : carte topographique de la France à 1:50  
000 ; 3244)

对于连续性资源:

如果补编(副刊)和插页在从属题名下著录,那么共同题名应著录于第7项(见7.2.4.5)。

**1.1.4.6.3** 如果共同题名或主要资源的题名在语言学上是补编(副刊)、部分等题名的组成部分,那么正题名由两个题名的一体化说明组成。

例

Supplement to Hain's Repertorium bibliographicum

Geological basis for Vegetation of Southwest Africa

编者说明: Vegetation of Southwest Africa 是主要资源的题名。

Superfluous hair, from Mail order madrigals

More graphics for Imagine that!

Der ander Theil deß Formularij, zum Tractat von Commissarien vnd  
Commissionen Camerae Imperialis gehörig, in sechs Bücher  
abgetheilt

## 1.1.5 转录

**1.1.5.1** 正题名严格按照首选信息源上的措辞转录，但是未必完全按照首选信息源上的大小写或标点符号（参见 A.7）。

例

Elements of mineralogy  
 A view of Sir Isaac Newton's philosophy  
 Abstract of an Act of Parliament, 27 George 2d, 1754  
 To the inhabitants of London and its environs. Awake! Arise! or be  
 forever fall'n!  
 Varias antiguidades de Portugal  
 By the King, a proclamation for a general fast  
 Nouvelle carte des pays du Marché commun  
 La Camargue  
 Carte de pollution des eaux superficielles de Languedoc-Roussillon  
 par les détergents anioniques  
 A new and exact map of the Dominions of the King of Great Britain  
 on ye continent of North America  
 一般动力学（动力学、振动与控制）最新进展  
 编者说明：题名出现的形式为：一般动力学[动力学、振动与  
 控制]最新进展

在例外情况下，十分冗长的正题名可以在中间或末尾节略，如果这样做不会改变题名的意义，而且不会损失基本信息，也不会产生语法错误。如果要节略正题名，不要省略前五个词（如果第一个词是冠词的话，不要省略前六个词）。省略部分用省略号表示。

对于古旧单行资源：

与题名相关且出现在首选信息源上通常作品以此标识的题名之前的信息，应包含在正题名中，著录顺序不颠倒，即使版式表明这样的信息是次要。

例

Que contineant duodecim ęneidos libri ... P Virgilij Maronis  
 Hereafter foloweth a litel boke called Colyn Cloute

虔诚的祷告、题铭、通告（包括警句和题献词）不包括在内，除非它们组成仅有的题名，或者从版式或感觉呈现为正题名的一部分。

例

Haubtschluessel der teutschen vnd italiaenischen Sprache  
 编者说明：题名前是祷告词 A.M.A.D.

对于连续性资源:

在转录正题名时应纠正明显的排版错误,连续性资源著录基础的首选信息源上出现的题名原样应著录于第7项。如果对词的拼写是否正确有疑问,则按原拼写转录。

例

Housing starts

附注:第1卷第1期上题名为: Housing sarts

但是 Lakeland librarian [sic]

编者说明:题名出现形式是 Lakeland lib\*arian.

如果题名包括各期或各部分或各次更新不同的日期、名称、数字等,那么该日期、名称、数字等应省略。该省略应用省略号表示,除非它出现在题名的开始。

例

Report on the ... Conference on Development Objectives and Strategy

La sidérurgie française en ...

IFLA CD ...

编者说明:在光盘标签上: IFLA CD 2001

Frommer's Washington, D.C., on \$ ... a day

编者说明:在题名页上: Frommer's Washington, D.C., on \$35 a day.

The annual report of Governor ...

编者说明:在题名页上: The annual report of Governor Rhodes. 总督(州长)的姓名每一任期不同。

Tagungsbericht der Österreichischen Gesellschaft für Gefäßschirurgie

编者说明:在题名页上: 2. Tagungsbericht der Österreichischen Gesellschaft für Gefäßschirurgie.

对于连续出版物:

如果正题名包括任何提及先前题名、被吸收题名等的说明,这个说明可能与题名的其余部分有或没有语法联系,那么这样的说明不转录为题名的一部分。不提供省略号。与其他资源的关系著录于第7项(见7.2.4)。

例

The serpentine muse

不是 The serpentine muse, incorporating the ASH newsletter

附注:吸收: The ASH newsletter

International gas report

不是 International gas report, including World gas report

附注:吸收: World gas report

### 1.1.5.2 没有总题名的资源

如果资源由两个或更多的作品组成，但没有总题名，则按首选信息源上版式所表示的顺序著录各个作品的题名；或者，如果没有版式差别，按首选信息源上题名的序列著录各个作品的题名。与各个作品关联的版本说明与题名一起转录。首选信息源上同著者各个作品题名之间的连接词或短语保留。（关于不同著者的作品，见 1.4.5.11.2。）

如果所含单个作品的数量很大，可以著录前三个题名，随后加省略号。完整的内容可以著录于第 7 项。

例

The double-dealer ; Love for love ; The way of the world ; The mourning bride  
Flash and filigree ; and, The magic Christian  
La petite hutte ; suivi de, Lorsque l'enfant paraît  
Romeo and Juliet overture ; and, Capriccio italien  
Infancy ; Childhood  
Electronic writing ; Functional grammar ; Verbal communication ...  
初吻 ; 绿化树 ; 男人的一半是女人

对于古旧单行资源：

各个作品的题名应按题名页上题名的序列所示的顺序著录。如果除了题名页上罗列的作品以外还有其他作品出现在资源中，这些作品的题名应著录在第 7 项。

例

The floures of philosophie ; with The pleasures of poetrie annexed vnto them ...  
The serving-man become a queen. Jockey of the green. The lass of Richmond Hill  
The humble petition of a beautiful young lady. The Rvnd. Dr B=rk---y's answer to the young ladies petition

### 1.1.5.3 共同题名和从属题名

#### 1.1.5.3.1 作为正题名部分的从属题名

如果正题名由共同题名和从属题名组成，那么首先转录的著录单元是共同题名，随后是从属题名标识或从属题名，或两者兼而有之。从属题名直接与共同题名连接。出现在资源上但不出现在首选信息源上的从属题名应著录在方括号中。

例

Acta biologica. Protozoa  
Études et documents. Série C  
Journal of polymer sciences. Part A, General paper  
Analele Universității București. Seria științe sociale. Estetică

Pubblicazioni dell'Università cattolica del Sacro Cuore. Contributi.  
Serie 3a, Varia  
Dansk periodicafortegnelse. Supplement  
La lettre du maire. Textes et documents  
The Baker Street journal. Christmas annual  
Collection Armand Colin. Section de philosophie  
Studia religiosa Helvetica. Series altera  
Les sources inédites de l'histoire du Maroc de 1530 à 1845.  
Prèmiere série, Dynastie Saadienne  
Encyclopedia of archaeology. Part 2, History and discoveries

#### 1.1.5.3.2 作为编号部分的丛编标识

对于连续出版物,任何与年代标识相关的数字或其他信息不作为从属题名转录,而应著录在第3项(见3.3.7)。

例

Nuovo archivio veneto

在第3项: Ser. 2, v. 1 (1891)-ser. 2, v. 20 (1900); ser. 3, v. 1  
(1901)-ser. 3, v. 42 (1921)

编者说明: 题名不转录为 Nuovo archivio veneto. Ser. 2, 或  
Nuovo archivio Veneto. Ser. 3

#### 1.1.5.4 没有题名的显示文字

如果资源有显示文字,但是没有题名(例如一些大张印刷品、一些招贴、挂图等),那么将文字的全文或节略形式作为正题名转录。

完整短语或句子的省略不作表示,短语、句子或单词的节略用省略号表示。

转录中的说明的顺序参考资源上各个说明的版式决定。文字内容的重要部分(例如产品或机构的名称以及事件的名称、地点和日期)要保留。

关于这些或内容任何其他方面的附加信息可以著录在第7项。

标识符的使用由编目机构决定,但是要避免 ISBD 著录中具有特殊功能的符号和空格的组合。

例

Emprunt national 1920 - Souscrivez - Banque de Paris et des  
Pays-Bas

Tales of wonder, no. 3 - The horror in the telescope, by Edmond  
Hamilton

附注: Transcription of text from enlarged reproduction of magazine  
cover

(中文翻译: 转录的文字取自杂志封面的放大复制件)

'Comment trouvez-vous ce petit vin-là ...'

附注: Caption title abridged

(中文翻译: 节略文首题名)

Court cases 1969 ... by counties in southeastern Connecticut

I am a jolly huntsman| My voice is shrill and clear

附注: The title is taken from the opening lines of the poem  
(中文翻译: 题名取自诗歌的起始行)

对于古旧单行资源:

省略或节略用省略号表示。转录中著录说明的顺序根据资源上信息的序列决定。

### 1.1.6 正题名中的变化

正题名中的变化可能会导致创建新的著录记录或做一个附注 (见 A.2.6, 7.1.1.4)。

## 1.2 并列题名

**1.2.1** 并列题名是出现在首选信息源上用与正题名不同的另一种语言或文字, 并且表现为等同于正题名的题名。用另一种语言的题名, 如果它在语言学上与著录的另一部分连接, 则不作为并列题名处理。

资源可以有一个或多个并列题名。

与正题名一样, 并列题名可以有各种不同的形式 (见 1.1.3)。

**1.2.2** 如果在首选信息源上有多种语言和/或文字的题名, 没有被选为正题名 (见 1.1.4.1.2、1.1.4.2) 的每一个题名都可以转录为并列题名。如果对于识别有必要或者认为对目录的使用者重要, 应包括并列题名。

例

Album for the young = Album für die Jugend  
Herfra til evigheden = From here to eternity  
Beyond horizons = Allende los horizontes  
세계를 간다 = Video world tour guide

**1.2.3** 对于双向倒转或双向编排的印刷文字资源, 两种不同语言或文字的文本和题名页以相等的地位呈现在不同的页上 (见 1.1.4.2.2), 那么没有被选为正题名的题名应著录为并列题名。正题名的来源应著录在第 7 项。

**1.2.4** 出现在首选信息源上而且在语言学上不与其他著录单元相连、用不同于正题名语言的另一种语言的原题名 [例如作为交替题名 (见 1.1.3.4); 作为其他题名信息的一部分 (见 1.3.1); 作为责任说明的部分 (见 1.4.3.4); 或作为版本说明的部分 (见第 2 项)], 可以作为并列题名处理。

例

Loser wins = Les séquestrés d'Altona.  
Tétralogie = Der Ring des Nibelungen  
Alexandri Aphrodisiensis in Sophisticos Aristotelis elenchos  
commentaria = Αλεξάνδρου Ἀφροδισίεως ἀποσημειώσεις εἰς τοὺς  
σοφιστικὸς ἐλέγχους

不出现在首选信息源上的用正题名语言以外语言的原题名可以著录在第7项(见7.2.4.1)。

对于用正题名语言的原题名,见1.3.1。

## 1.2.5 转录

**1.2.5.1** 如果并列题名要著录,应严格按照其措辞转录,但是大小写和标点符号不一定严格转录。如果责任说明、其他题名信息说明或与出版、制作、发行等项相关的说明可以在语言学上与并列题名连接,则应转录为并列题名的一部分。

例

Breathless = À bout de souffle  
 Pièces de clavecin = The complete harpsichord suites  
 French colonies in America = Colonies françaises d'Amérique  
 History of the French language = Histoire de la langue française

在例外情况下,并列题名可以节略。省略部分用省略号表示。应使用条款1.1.5.1中的规定,节略冗长并列题名,省略日期、数字等,以及处理转录明显排版错误的情况。

**1.2.5.2** 如果首选信息源有多于一个并列题名,如果要转录这些并列题名,应根据这些说明的版式所表示的顺序转录;或者,如果没有版式差别,应根据说明的序列转录。

例

Majaladda xeerka = Majallat al-qānūn = Law quarterly review  
 Swiss financial year book = Schweizerisches Finanz-Jahrbuch =  
 Annuaire financier suisse = Annuario finanziario svizzero  
 Le nozze di Figaro = Die Hochzeit des Figaro = The marriage of  
 Figaro  
 Composizioni per liuto = Lute compositions = Lautenstücke  
 Quattro concerti per l'organo ed altri stromenti = Vier Orgelkonzerte  
 = Four organ concertos = Quatre concertos pour orgue  
 Snow White and Red Rose = Blancanieves y Rosaraja =  
 Schneewittchen und Rosenroth

对于古旧单行资源:

如果首选信息源载有多于一个并列题名,如果要著录这些并列题名,则应按信息的顺序转录。在正题名和并列题名之间、或在并列题名之间的、与题名和责任说明项相关的其他任何信息,应按信息源上信息序列的顺序转录,并且前置适当的规定标识符。

例

Joh. Amos Comenii Orbis sensualium pictus trilinguis, hoc est  
 Omnium fundamentalium in mundo rerum & in vita actionum  
 pictura et nomenclatura Latina, Germanica & Hungarica : cum  
 titulorum juxta atq[ue] vocabulorum indice = Die sichtbare Welt  
 in dreyen Sprachen, Das ist Aller vornehmsten Welt-Dinge und  
 Lebens-Verrichtungen Vorbildung und lateinische, deutsche und  
 ungarische Benamung : sampt einem Tittel- und Wörter-Register  
 = A' Látható világ háromféle nyelven, az-az Minden derekassab  
 ez világon lévő dolgoknak és az életben való cselekedeteknek  
 le-ábrázolása és Deák, Német és Magyar megnevezése : A' fellyül  
 való irásoknak és szóknak laystromával

**1.2.5.3** 在没有被选为首选信息源的信息源上出现的并列题名可以著录在第 1 项中，并外加方括号，也可以著录在第 7 项。在资源其他地方出现的并列题名只能著录在第 7 项。

#### 1.2.5.4 没有总题名的资源

如果资源由两种或更多的作品组成而且没有总题名（见 1.1.5.2），并且任何一种作品有并列题名，则并列题名（如果著录的话）应著录在其相应的题名后。

例

The enticing products of France = Les produits séduisants de la  
 France ; Grape harvesting in Languedoc = La vendange en  
 Languedoc  
 Du er ikke alene = You are not alone ; Opname = In for treatment  
 Sur le mariage = Über die Ehe ; Lessing ; Freud et la pensée  
 moderne = Freud in der modernen Geistesgeschichte ; Mon temps  
 = Meine Zeit  
 De l'autre côté du miroir et de ce que Alice y trouva = Through the  
 looking glass and what Alice found there ; La chasse au Snark =  
 The hunting of the Snark

对于古旧单行资源：

如果资源由两种或更多的作品组成而且没有总题名，并且每一种作品或任何一种作品有并列题名，那么并列题名以资源上信息序列的顺序著录。

如果有一个适用于整个资源的首选信息源，并列题名应按信息序列的顺序著录。如果没有适用整个资源的首选信息源，但是其包含的作品有其自己的首选信息源，而且它们一起作为单一的信息源，则并列题名按每一个首选信息源上信息序列的顺序著录。

例

Ταδε ενεστιν εν τωδε τω βιβλιω. Λουκιανου. Φιλοστράτου Είκόνες ;  
 του αύτου 'Ηρωικά ; του αύτου Βίοι σοφιστων. Φιλοστράτου

Νεωτέρου Είκωνες Καλλιστράτου Εκφάσεις = Qve hoc volvmine  
continentvr. Luciani Opera. Icones Philostrati ; eiusdem Heroica ;  
eiusdem Uitae sophistarum. Icones Iunioris Philostrati.  
Descriptiones Callistrati ...

可能在作品题名及其并列题名之间，或者在并列题名之间的，与题名和责任说明相关的任何其他信息，如果要著录，就应该按首选信息源上信息序列的顺序转录，前置适当的规定标识符。

例

Directio methodica processus iudiciarii iuris consuetudinarii incltyi  
Regni Hungariae / per M. Joannem Kithonich de Koztanicza ... =  
Rövid igazgatas a' nemes Magyar Orszagnak es hozzá, tartozó  
Részeknek szokott törvény folyasírol / mellyet deákbol magyar  
nyelvre fordított Kaszoni Janos

#### 1.2.5.5 并列共同题名和从属题名

如果正题名由共同题名和从属题名组成，则所著录的并列共同题名和并列从属题名应著录在共同题名和从属题名之后。

例

Godišen zbornik na Zemjodelsko-šumarskiot fakultet na  
Univerzitetot vo Skopje. Zemjodelstvo = Annuaire de la Faculté  
d'agriculture et de sylviculture de l'Université de Skopje.  
Agriculture  
Dansk periodicafortegnelse. Supplement = The Danish national  
bibliography. Serials. Supplement  
中国动物志. 昆虫纲. 第四十六卷, 膜翅目. 茧蜂科(四). 窄径茧  
蜂亚科 = Fauna sinica. Insecta. Vol. 46, Hymenoptera.  
Braconidae (IV). Agathidinae

#### 1.2.5.6 连续性资源和多部分单行资源的变化

对于连续出版物和多部分单行资源：

如果在后续的期或部分中并列题名增加、省略或变化，如果认为对目录使用者重要，应在第7项用附注说明这些变化（见7.1.3）。

对于集成性资源：

如果在后续的更新中并列题名增加、省略或变化，应修改著录以反映最新的更新情况；如果认为对目录的使用者重要，先前的并列题名著录于第7项（见7.1.3）。

### 1.3 其他题名信息

其他题名信息由与正题名、并列题名或资源所包含的各个作品题名前后出现，并且从属于这些题名的一个词或短语或者一组字符组成。其他题名信息可以包括与正题名出现在同一信息源上的变异题名。

例

Basse vallée de l'Aude, exploitation des aquifères, risques de  
pollution : situation en 1972  
Edgar Degas : pastels, lavis, gouaches, esquisses  
Les plaideurs : comédie  
Bilder einer Ausstellung : zehn Stücke für Klavier  
Klavierkonzert in A, KV 414 : Ausgabe für Klavier, 2 Violinen,  
Viola und Violoncello  
WWW.hr : Croatian homepage since 1994  
Le Louvre : peintures & palais  
Léonard de Vinci : géant de la Renaissance  
Dynamics of a molecule in a cage : CH<sub>4</sub> in NaA Zeolite  
Abbado in Berlin : the first year  
Almageste : voyage céleste sur ordinateur  
Sibilla Frigia : vidi leccelso idio che fragellare  
アジア語楽紀行 : 旅するタイ語  
느낌여행 오지체험 : 삼척 내미로 마을

**1.3.1** 没有被选为正题名的变异题名（除了并列题名以外，包括用正题名语言的原题名），如果出现在正题名所出现的信息源上，作为其他题名信息处理。出现在资源其他地方的变异题名可以著录在第7项（见7.1.1.2）。

例

Die Sage von den Nibelungen : Nibelungenlied  
Voyage to Venus : Perelandra  
The devils : The possessed  
Concerto op. 7,7 : Konzert A-Dur für Streichorchester  
Sinfonie Nr. 3 : Eroica  
第三交响曲 : 英雄

但是

Barbara  
附注: Sleeve title: Barbara, l'aigle noir  
(中文翻译: 封套题名: Barbara, l'aigle noir)

**1.3.2** 其他题名信息说明可以包括责任说明、出版者名称，或者与其他著录单元（例如版本说明）相关的细节，如果这些说明在语言学上是其他题名信息的组成部分的话。

作为其他题名信息出现且包括必备著录单元之一（例如责任说明）的任何信息应作为其他题名信息著录，或者著录在其他地方。如果对于识别有必要或者认为对目录的使用者重要，应该包括附加其他题名信息。

例

In search of light : the broadcasts of Edward R. Murrow 1938-1961  
The psychology of second language learning : papers from the  
Second International Conference of Applied Linguistics,  
Cambridge, 8-12 September 1969  
Heil Harris! : a novel based on the television series “The Avengers”  
Le encicliche sociali di Leone XIII e Pio XI : testo latino e  
traduzione italiana della “Rerum novarum” e della  
“Quadragesimo anno” con riferimenti ad altri documenti pontifici  
The greenwood tree : newsletter of the Somerset and Dorset Family  
History Society  
Esquisse géologique de la Thakkola, Népal central : missions  
géologiques du C.N.R.S.  
Black holes : Sidney Owen's space games  
21 世纪的信息资源编目 : 第一届全国文献编目工作研讨会论文集

### 1.3.3 其他题名信息的特殊情况

#### 1.3.3.1 首字母缩略词和首字母缩略语

如果正题名由一组首字母缩略词或首字母缩略语组成, 而且展开形式出现在  
首选信息源上, 则该展开形式视为其他题名信息。

例

ISBD(CM) : International standard bibliographic description for  
cartographic materials  
SPSS : statistical package for the social sciences

如果展开形式作为正题名(见 1.1.3.3, 1.1.4.1.1), 则出现在首选信息源上的  
一组首字母或者首字母缩略语视为其他题名信息。

例

Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain : CILL

如果正题名是或包括首字母缩略词或首字母缩略语(参见 1.1.3.3), 而且展  
开形式取自首选信息源以外的信息源, 则展开形式不作为其他题名信息, 但可以  
著录在第 7 项(见 7.1.1.3)。

#### 1.3.3.2 不完整或模糊的题名

如果题名不完整或模糊, 可以提供来自资源的内容中的附加信息加以完善。  
附加信息外加方括号, 作为其他题名信息。

例

Kauheat karnevaalit : [opiskelijaliike Tampereen Yliopistossa]  
I våra hus : [dikter]

Vegetation : [in Botswana]  
Département de l'Yonne : [carte routière]  
Florida : [tourist map]  
Street map of Flagstaff, Arizona : [walking tours]  
Société d'études de la province de Cambrai : [bulletin]

### 1.3.4 转录

**1.3.4.1** 如果著录其他题名信息说明，则它应该著录在其相应的题名后。

**1.3.4.2** 如果著录其他题名信息说明，则它应该严格按照措辞转录，但是不一定严格按照其大小写和标点符号转录。在例外情况下，其他题名信息可以节略。如果要节略其他题名信息，不能省略前五个词（如果第一个词是冠词，则不能省略前六个词）。省略部分用省略号表示。

#### 对于连续性资源：

对于除了不断更新的散页资料以外的连续性资源，其他题名信息在著录中省略，除非它被认为对目录使用者重要，或者它也可以节略。如果在著录中省略，其他题名信息可以著录在第 7 项。

应根据 1.1.5.1 的规定来节略冗长的其他题名信息，省略日期、数字等，以及转录明显的排版错误。

#### 对于不断更新的散页资料：

如果对于识别有必要或者因为其他原因认为对目录使用者重要，可以包括其他题名信息。不应包括仅由涉及内容更新程度的词组成的其他题名信息。

**1.3.4.3** 如果在语言学上或有其他原因可能，在首选信息源上出现在正题名前的其他题名信息说明可以转录在正题名之后。如果不可能，该说明可以著录在第 7 项。

例

Tam-Tam : aus dem Repertoire von Nico Palermo  
编者说明: "Aus dem Repertoire von Nico Palermo" 出现在题名页顶端。

#### 对于古旧单行资源：

首选信息源上出现在正题名前的其他题名信息应著录在正题名前。

**1.3.4.4** 如果首选信息源载有多个构成其他题名信息的说明，如果要著录这些说明，应按照说明的版式顺序转录，或者如果没有版式差别，应按说明的序列所示的顺序转录。

例

Spirit of an age : New Zealand in the seventies : essays in honour of  
W.B. Sutch  
Distribution of principal kinds of soils : orders, suborders and great  
groups : National Soil Survey classification of 1967  
Animal stories : dramatized readings : a recorded anthology  
The Hammons family : a study of a West Virginia family's traditions :  
from the Archive of Folk Song  
Offshore oil drilling : data analysis : from Neel Oil Research  
Council  
联邦调查局档案 : FBI : 帝国之中的帝国 霸权之上的霸权  
オールド・ファッション : 普通の会話 : 東京ステーション  
ホテルにて  
천국의 계단 : 그리고 다시는 울지 않았다 : 최인호장편소설

对于古旧单行资源:

如果著录其他题名信息说明, 则应按照首选信息源上信息序列的顺序转录。这样可能会导致交替题名或者附录或其他补充资料的细节被著录为其他题名信息。

例

A Christian funeral : a brief essay on that case, what should be the  
behaviour of a Christian at a funeral? : or, some directions how to  
regulate a funeral by the rules of religion

### 1.3.4.5 没有总题名的资源

**1.3.4.5.1** 如果资源没有总题名(见 1.1.5.2), 而且如果有与各个作品中一个或多个作品相关的其他题名信息说明, 那么这些说明(如果要转录)应转录在其相应的题名之后。

例

Youth : a narrative ; Heart of darkness ; The end of the tether  
Le chevalier du guet : chanson folklorique française ; Qui frappe  
ici? : Louisiane  
Leonardo da Vinci : a pictorial biography ; The Medici : power and  
patronage in Renaissance Florence  
Special effects : morphing and warping ; 3-D modeling : generic  
primitives and other basic tools  
Some effects of geographical factors in combat simulations :  
presentation / Zvonimir Bratun. Model Horus as a training method  
in Slovenian Armed Forces : presentation ; Model Horus as a  
training method in Slovenian Army / Dušan Marincic  
Meditation : op. 90 ; Klänge der Stille : op. 91

Dixit Dominus : RV594 ; Stabat mater : RV621 ; Gloria in D major :  
RV588 ...

对于古旧单行资源:

其他题名信息说明（如果转录）应按照首选信息源上信息序列所示的顺序转录。即使其他题名信息与多于一部作品相关，这一点也适用。

例

Les Akanças : prologue mélo-dramatique, en un acte et en prose ;  
suivi des Espagnols dans la Floride : pantomime en trois actes et à  
spectacle  
Vortigern : an historical tragedy, in five acts ... ; and Henry the  
Second : an historical drama

**1.3.4.5.2** 如果要著录首选信息源上构成其他题名信息并与同著者、作曲者等的多部作品相关的说明，则应转录在其相应的作品题名之后。对于乐谱和录音资料，如果该说明一般是正题名的一部分（见 1.1.3.5），则应著录为其他题名信息。不然，例如一个著者、作曲者等的作品不在一起，则该说明可以著录在第 7 项。

如果构成其他题名信息的说明与各个作品的题名之间的关系不清晰，可以附加简短的说明性词语，置于方括号内。或者，其他题名信息说明可以著录在第 7 项。

例

Endstation Sehnsucht ; Die Glasmenagerie : zwei Theaterstücke  
Eight variations in G major K. 24 ; Seven variations in D major K.  
25 : for piano  
Lied auf dem Dach ; Tafelmusik ; Ausklang : für großes Orchester  
Pow! ; Zap it : two adventure games  
Die grosse Liebe ; Wie sie starben : [beide umfassen] Dichter- und  
Frauen-Porträts

**1.3.4.5.3** 首选信息源上组成其他题名信息且与资源中所有作品（尽管它们有不同的著者、作曲者等）相关的说明，可以著录在第 7 项。

#### 1.3.4.6 共同题名和从属题名

如果正题名由共同题名和从属题名组成（见 1.1.5.3），与从属题名相关的其他题名信息说明（如果著录的话）应著录在从属题名后。与共同题名相关的其他题名信息说明可以著录在第 6 项或第 7 项。

例

Stock selection. Portfolios : money management  
Jigsaw puzzles. Children's art : a decade of examples  
编者说明: 与共同题名相关的其他题名信息: A visual survey  
Bibliographie de la France. Biblio. 1ère partie, Bibliographie  
officielle : publications reçues par le Service du dépôt légal

编者说明: 与共同题名相关的其他题名信息: Journal officiel  
du livre français paraissant tous les mercredis  
Periodica polytechnic. Transportation engineering  
编者说明: 与共同题名相关的其他题名信息: Contributions  
to international technical sciences published by the Technical  
University of Budapest  
Publications of the Institute. Historical studies. Series III,  
Renaissance Europe : texts and commentaries

#### 对于古旧单行资源:

如果正题名由共同题名和从属题名组成(见 1.1.5.3), 其他题名信息的各个说明如果要著录的话, 应按照首选信息源上信息序列所示的顺序著录。

#### 1.3.4.7 并列题名和并列其他题名信息

**1.3.4.7.1** 如果首选信息源载有一个或多个用多种语言和/或字符的并列题名和其他题名信息, 每一个其他题名信息说明如果要著录, 应著录在其语言学上相关的题名之后。

不著录在第 1 项的其他题名信息说明可以著录在第 7 项(见 7.1.3)。

例

On tour : 10 British jewellers in Germany and Australia = Auf  
Tournée : zehn britische Goldschmiede in Deutschland und  
Australien  
12 millions d'immigrés : feuille de lutte des travailleurs immigrés en  
Europe = 12 milhões de imigrados : folha de luta dos operários  
imigrados na Europa  
Security : information and administrative management = Sécurité :  
gestion de l'information et gestion administrative  
Kleine Meditationen : für Streichtrio und Harfe = Short meditations :  
for string trio and harp  
Klavier-Quintett : Forellen-Quintett = Piano quintet : trout quintet =  
Quintette avec piano : quintette "La truite"  
Apocalypse de Jean : lecture = Apocalyps [sic] of John : a reading  
Vienna : hotel and tourist guide = Wien : Hotel- und Reiseführer  
La Birmanie : images du bouddhisme vivant = Burma : images of  
living Buddhism  
Les manuscrits datés : premier bilan et perspectives : Neuchâtel,  
1983 = Die datierten Handschriften : erste Bilanz und  
Perspektiven : Neuenburg, 1983  
Mein erster Sor : Sammlung leichter Gitarrensoli = My first Sor :  
selection of easy guitar-solos = Il mio primo Sor : raccolta di  
facili assoli per chitarra  
挑战黑客 : 网络安全的最最终解决方案 = Hacker proof : the

ultimate guide to network security

对于古旧单行资源：

每一个其他题名信息说明如果要著录的话，应按首选信息源上信息序列所示的顺序著录。

例

La Didone abbandonata : dramma per musica da recitarsi in St. Pieterburgo nel giorno [blank space] febraro 1766. nel Imperial teatro per commando di Sua Maestà Imperiale Catarina II. / La musica è del rinomato signor Baldassara Galuppi, direttore della Musica, e Maestro di Cappella di Sua Maestà Imperiale, e della Ducal Cappella di San Marco in Venezia = Didon abandonnée : dramme en musique qui doit etre représenté sur le Theatre impériale de St. Petersbourg le [blank space] fevrier 1766. par ordre de Sa Majesté Impériale Catherine II.

**1.3.4.7.2** 如果首选信息源有一个或多个并列题名，但是其他题名信息只用一种语言和/或文字，则其他题名信息如果要著录的话，应著录在转录的最后一个并列题名之后。

例

Brecht heute = Brecht today : Jahrbuch der Internationalen Brecht-Gesellschaft  
Le rossignol = The nightingale = Die Nachtigall : conte lyrique en trios actes  
Priče iz davnine = Tales of long ago = Märchen aus Urväterzeiten : izbor  
Veliki česko-hrvatski rječnik = Česko-chorvatský slovník : za praktičnu i školsku upotrebu  
Carmina Burana = カルミナ・ブラーナ : cantiones profanae  
신용춘의 국악세계 = Korean traditional music world of Shen Long-chun : 통소 단소 연주곡

**1.3.4.7.3** 如果并列题名自身结合了正题名和其他题名信息的内容，用正题名语言的其他题名信息如果要著录，应转录在正题名之后和并列题名之前。

例

Verbände und Gesellschaften der Wissenschaft : ein internationales Verzeichnis = World guide to scientific associations  
Année 1812 : ouverture = 1812 overture  
Romeo i Julija : ljubavna priča = Romeo and Juliet's love story

对于古旧单行资源：

其他题名信息按首选信息源上信息序列所示的顺序著录。

**1.3.4.7.4** 如果没有并列题名,但是其他题名信息说明在首选信息源上以多种语言和/或文字出现,则可以著录用正题名语言的其他题名信息说明。如果这个标准不适用,则可以著录出现在首选信息源上的第一个说明。其他的说明也可以著录。

例

Jugoslavija : hotel and tourist guide = Hotel- und Reiseführer  
 L'Europe laitière : annuaire international des produits laitiers =  
 internationales Jahrbuch der Milchprodukte = international  
 directory of dairy products  
 Nunc dimittis : Graduale für vier Stimmen, zwei Violinen, zwei  
 Hörner und Basso continuo = graduale for four voices, two violins,  
 two horns and basso continuo  
 Astérix : calendar = calendrier = Kalender = calendario

**对于乐谱资源:**

如果题名由作品类型的通用术语组成(见 1.1.3.1),而且没有并列题名,并且关于调、编号、作曲日期和演出媒介的说明以多种语言和/或文字出现在首选信息源上,则用通用术语的语言和/或文字的说明应作为正题名的一部分著录在作品类型术语之后。如果这一标准不适用,应著录首选信息源上出现的第一个说明。其他说明也可以转录。

例

Adagio et allegro molto, cor, trombone et orchestra = horn,  
 trombone, and orchestra = Horn, Posaune und Orchester  
 Sonate für Violine und Klavier in h = for violin and piano in b

**1.3.4.8** 出现在资源上但是没有出现在首选信息源上的其他题名信息的说明,如果对于识别有必要或因其他原因认为对目录使用者重要,应著录在正题名或其对应的并列题名后,外加方括号。不然,这样的说明可以著录在第 7 项(见 7.1.3)。

例

Civitas : [Monatsschrift des Schweizerischen Studentenvereins =  
 revue mensuelle de la Société des étudiants suisses = rivista  
 mensile della Società degli studenti svizzeri]

**1.3.4.9 连续性资源和多部分单行资源的变化**

**对于连续出版物和多部分单行资源:**

如果其他题名信息已经被记录在题名和责任说明项,而且该信息在后续的期和部分中有变化,如果认为对目录的使用者重要,应在第 7 项说明变化情况。也可以用附注说明其他题名信息有变化,或者根本就忽略变化。

## 对于集成性资源：

如果在题名和责任说明项中记录其他题名信息，并且该信息在以后的更新中有变化，那么应改变著录记录，并在认为对目录使用者重要的情况下用附注说明该变化（见 7.1.3）。

### 1.4 责任说明（有则必备）

责任说明由对所著录资源中所包含的作品的知识内容或艺术内容的创作或实现负有责任或作出贡献的任何个人或团体的识别和/或职能相关的一个或多个名称、短语或字符串组成。

**1.4.1** 只要求有列举负主要责任的个人和/或团体的名称的说明。如果对于识别有必要或者因其他原因认为对目录的使用者重要，可以包括后续的责任说明。

如果资源上没有责任说明，不应杜撰责任说明。

**1.4.2** 责任说明可以与如下实体相关：

- 作者、作曲者、表演者、图形艺术家、编舞者、改编者、制图者、编程者、主要调查人、动画制作者等，他们的工作体现在资源中，不管是直接的（例如文字资料的作者、编辑者、编撰者、翻译者、插图者、雕版者、制图者、作曲者、改编者、编舞者）还是间接的（例如电影脚本所依据的小说作者、软件所依据之作品的作者、现存作品的改编者），也不管是用原作同样的媒介还是用其他媒介；
- 各种数据的收集者、负责表演作品导演的个人；主办（在知识方面，不仅是资金赞助）上述任何作品的机构、或者个人或团体，流行音乐录音的制作者；
- 制作公司和诸如制作者、导演或其他在某种程度上对作品负全面责任的个人；在特定的影片或特定类型的影片中（起主要创造性作用，例如摄影师、电影剧本作者或动画片制作者）负有特定责任的个人；
- 涉及资源内容的创作或其实现工作的开发者和设计者（例如游戏设计者）；在特定的资源或特定类型的资源中负有特定责任的实体（例如调查数据的项目主任、视频导演）。

原则上，这种责任不仅赋予在作品的创作、制作或实现中起重要作用的个人或团体，而且还赋予那些作用相对次要（例如历史顾问），但是在首选信息源上罗列的个人或团体。与根据判断起较次要作用的个人或团体相关的说明可以著录在第 7 项（见 7.1.4）。

**1.4.3** 责任说明的形式：

**1.4.3.1** 责任说明可以由一个或多个个人或团体的名称组成，有或没有表示该个

人或团体作用的连接词或短语（参见 1.4.3.5）。

例

/ Institut géographique national  
/ réalisé et publié par les Éditions Grafocarte  
/ edited by the Daily Express  
/ by S. Hutchinson  
/ dedicated by ... Grenville Collins  
/ presented by ... Lewis Morris  
/ John Milton  
/ engraved by Jukes  
/ levée en 1817 par M. Givry  
/ surveyed and drawn by E.M. Woodford  
/ reproduced by W.H. Barrell  
/ dressée par Ernest Grangez  
/ compiled by the Ministry of Housing and Local Government  
/ 胡昌平著  
/ 国家图书馆图书采选编目部编  
/ 鈴木玲子著  
/ 홍이섭 지음

**1.4.3.2** 责任说明可以由一个没有名称的或者表示一个无名团体的短语组成，如果这样的短语描述了一个知识贡献或者从别的意义上看是重要的。

例

/ by Pär Lagerkvist ; translated from the Swedish  
/ Erich Kästner ; für den Gebrauch in dänischen Schulen vereinfacht  
/ compiled and edited by the graduating class  
/ extracted from a chart drawn in 1785 ; with introductory  
commentary by the composer  
/ by Geoffrey Burgon ; text taken from the Chester mystery plays  
and mediaeval poems  
/ by a group of teachers representative of primary grades  
/ Dieter Kendrick ; with spoken commentary by various artists  
/ by a team of programmers and teachers  
/ Arden Wilson ; with graphics by the author  
/ aus dem Englischen ins Deutsche übersetzt  
/ 南京市玄武区业余作者集体创作

**1.4.3.3** 责任说明可以包括一个名词或名词短语以及名称，如果这样的短语表示个人或团体的作用。其他名词或名词短语一般作为其他题名信息（见 1.3）。

例

/ selection and catalogue by Katherine Michaelson  
/ the author John Milton  
/ text by the Central Intelligence Agency ; maps by Rand McNally ;  
fruit symbols designed and drawn by Joseph A.W. Kislingbury ;

surveys and sketches by J.B. Armstrong  
/ d'après les travaux de M. Alfred Grandidier  
/ piano accompaniments and notes by Claire Liddell  
/ Text und Musik, John Lennon  
/ research and text by Colin Barham  
/ development and debugging, Philip Goldman

**1.4.3.4** 责任说明可以包括与其他著录单元（例如被翻译作品的原题名、关于被翻译作品版本的信息）相关的细节，如果这样的细节在语言学上是责任说明的组成部分。

例

/ extracted from the *Pensées* by H.F. Stewart  
/ Carson McCullersová ; dramatizace Edward Albee ; z anglického originálu "The ballad of the sad café" přeložili Luba a Rudolf Pellarovi  
/ translated from the second edition, authorized August 10, 1908, with an introduction and notes, by Andrew D. Osborn  
/ reduced from the original plan of three inches to one mile and planned to a scale of one inch & half to one mile by Isaac Johnson in June 1800  
/ selected and translated from *La divina commedia*, by J.G. Roman  
/ adapted from *Alice in Wonderland*, by Wilford Hagers  
/ traduit en vers latins, sur la troisième édition du texte français, par M l'Abbé Métivier  
/ translated & empynted by me William Caxton ...

**1.4.3.5** 责任说明可以由作为资源赞助者的一个或多个团体名称组成，如果该团体的名称出现在首选信息源上，而且赞助者和资源之间的关系有明确说明（或者可以附加一个适当的词或短语表达出来）。如果赞助团体的名称形成出版、制作、发行等说明的组成部分 [例如，其前置诸如“published for”（为……出版）这样的短语]，则赞助团体的名称应包括在第 4 项中。

例

/ presented by West Virginia University ; sponsors, Consolidated Gas Supply Corporation, West Virginia University College of Engineering, West Virginia Section of the American Ceramic Society  
/ [sponsored by] Occidental Petroleum Corporation ; made by Sandler Institutional Films, Inc.  
/ éditée spécialement par l'Institut géographique national pour le Touring Club de France  
/ under the patronage of the Royal Scottish Geographical Society

**1.4.3.6** 与资源的知识内容或艺术内容责任无关的说明不作为责任说明。

诸如警句、题献等说明以及资助或奖金等说明 [例如“Winner of the Tchaikovsky Award, 1971” (1971年柴科夫斯基奖获得者)] 可以省略或著录在第7项 (见7.1.4)。

诸如“with 33 maps” (附33幅地图)、“with 32 parts” (附32分谱)、“accompanying gramophone record” (附件有唱片)、“with accompanying reference manual” (附件有参考手册) 等信息可以著录在第5项。

对于与此类责任关联但是出现在其他题名信息中的说明, 见1.3。

**1.4.3.7** 在语言学意义上作为其他著录单元组成部分的责任说明应转录为该著录单元的一部分, 不再重复著录为责任说明 (见1.1.3.6、1.3.2)。

如果责任实体的名称在首选信息源上明显以正式责任说明重复, 则该名称转录为责任说明。

例

The John Franklin Bardin omnibus / John Franklin Bardin

此外, 如果正题名只包括发行机构名称的一部分, 而且该名称的另一部分出现在首选信息源的其他地方, 则后者著录为责任说明。

例

Skifter fra Nordisk institute / Odense universitet

**1.4.3.8** 如果其名称出现在首选信息源上的一个团体的职能不明确, 而且不能根据所著录的资源或其他地方确定, 则该名称不著录为责任说明。该名称应著录在第7项 (见7.1.4)。

#### 1.4.4 一个或多个责任说明

**1.4.4.1** 如果首选信息源的措辞显示只有一个说明, 则只出现一个责任说明。在这样的责任说明中, 可以有多个个人或团体的名称; 同样情况包括: 如果它们表现为行使同样的职能, 或者尽管行使不同的职能, 但是它们的名称由连接词连接起来。

例

/ edited by N.G.L. Hammond and H.H. Scullard  
 / by Donald Elliott and illustrated by Clinton Arrowood  
 / compiled and edited by Richard L. Coulton with the assistance of  
 voluntary aid  
 / par L. Meyère et J. Hansen  
 / developed by Dale Kahn with Laurie Fenster  
 / by William Whiston, M.A. sometime professor of the  
 mathematicks in the University of Cambridg. and Humphrey  
 Ditton, master of the new mathematick school in Christs’s  
 Hospital, London

编者说明: 对于古旧单行资源, 应包括学位和职位说明 (参考1.4.5.5)。

/ the first by Leonard Lessius, the second by Lewis Cornaro, a noble Venetian: ...  
/ first gathered and compiled in Latine by the right famous clerke Maister Erasmus of Roterodame, and now translated into Englyshe by Nicholas Udall  
/ with additions by H.N. Ridley and the Rev. T.S. Lea  
/ drawn in 1791 ... from the observations made by Fleurieu in 1769 and by Vincente Tofino in 1788

**1.4.4.2** 如果措辞显示有多个说明，则出现多个责任说明；同样情况还有如果多个人或团体表现为行使不同的职能，而且多个说明之间没有连词连接。

例

/ by Rudolf Steiner ; translated by W.B.  
/ with preface by Walter Allen ; editor, James Vinson  
/ Centre national coopératif agricole de traitement antiparasitaire ; directeur technique, Marcel Bonnefoi  
/ by G. Robertson ; engraved by Morris  
/ par N. de Fer ; A. Coquart sculpsit  
/ by Michael Praetorius ; arranged for orchestra by N.J. Milner-Gulland  
/ von Wolfgang Amadeus Mozart ; Klavierauszug, neu revidiert von Wilhelm Kienzl  
/ written by Danny Shapiro ; ported to Motif by Philip Schneider  
/ par M. Marmontel, de l'Academie Française ; mit deutschen Noten zum Schulgebrauch und Selbstunterricht herausgegeben  
/ 汤显祖著；汪榕培英译；徐朔方笺校  
/ チャールズ・バーチ, ジョン・B・プッコ著；長野敬, 川口啓明訳  
/ 쿨슨 리들 지음 ; 박영신 옮김

**1.4.4.3** 第一责任说明和后续责任说明之间的差别只是顺序的差别。这并不意味着第一责任说明与作品的主要责任相关。

**1.4.4.4** 如果有与附录和其他补充资料相关的责任说明，如果要著录，应在与整个资源或资源的主要部分相关的说明后面作为附加责任说明。如果这样的说明出现在资源上，但不是出现在首选信息源上，它可以著录在第7项（见7.1.4）。

例

/ with an introduction by Scott Keltie  
/ deur Annie Hofmeyr ; en'n geslagregister deur Joh. van der Bijl  
/ by C.H.A. Armstrong ; with an appendix on the history and architecture of the fabric by E.R. Arthur  
/ attributed to Thomas Cavendish the circumnavigator ; with descriptive text by F.C. Wieder  
/ von Johann Christian Bach ; mit Kadenzen versehen von Li

Stadelmann

对于古旧单行资源:

附录和其他补充资料的细节按首选信息源上信息序列所示的顺序转录。相应地,出现在责任说明前或在没有单独的责任说明的情况下的此类说明作为其他题名信息(见 1.3.4.4),而出现在责任说明后的此类说明作为后续责任说明。如果它们取自资源上的其他地方,此类说明著录在与整个资源或资源的主要部分相关的责任说明后,或者著录在与该说明相关的责任说明后。关于没有总题名的资源上其他作品的题名,见 1.1.5.2。

例

/ by James Townley ; with a variety of German notes explanatory of the idioms ... alluded to by John Christian Hüttner  
 / by the author of The conduct of the allies ; to which are added the said Barrier-Treaty, with the two separate articles ...  
 / done into English from the French, with a new original preface upon the same subject, by W. J. ; to which are added, An essay upon Satyr, by Monsieur d'Acier and A treatise upon pastorals, by Monsieur Fontanelle

## 1.4.5 转录

### 1.4.5.1 责任说明以它出现在资源上的术语转录。

例

/ di Leon Battista Alberti Fiorentino ...  
 / written by himself  
 / Dauide Edguardo Anglo authore  
 / by one who is neither a knight, nor a member of the House of Commons  
 / by \*\*\*\* ...  
 / as surveyed in 1822 for the use of the justices in sessions, by W. Ravenshaw  
 / dessiné et gravé par R. Hausermann  
 / enregistrements de Roberte Hamayon  
 / co-ordinated for the Voice of America by Tristram Coffin  
 / Tatsuro Suzuki interviewed by Maya Koizumi  
 / Modest Mussorgsky ; in der Instrumentation von Maurice Ravel  
 / scriptwriter, Allan S. Mitchell ; consultants, Joan M. Clayton and Simon Randolph  
 / Abraham Bosse ; d'après Jean de Saint-Igny  
 / developed by TNF Software Arts ; graphics by Larry Blum  
 / principal investigators, T. Sheehan, H. Lovett  
 / researched and compiled by Art Gump  
 / 主办单位, 国家图书馆 ; 主编, 詹福瑞

/ Honoré de Balzac  
/ Józef Lodowski  
/ Home Office  
/ Universidad de Salamanca  
/ Mozart  
/ British Library Bibliographic Services Division

对于不断更新的散页资料:

关于作为不断更新的散页资料编者的个人的说明, 如果被认为对于目录的使用者重要, 应该记录为责任说明。

例

/ compiled and edited by Malcolm Evans and Martin Standord

对于录音资料和动画资料:

乐队或其他组合的各个成员的名称如果出现在首选信息源上, 可以在乐队等的名称后著录在括号中。或者, 这些名称可以著录在第 7 项或省略。

例

/ Ravel ; Budapest String Quartet (J. Roismann and A. Schneider, violins ; B. Kroyt, viola ; M. Schneider, cello)

对于古旧单行资源:

可以在冗长的说明中进行省略, 省略部分用省略号表示。

例

/ quam ... in florentissima electorali ad Albim universitate, praeside ... M. Augusto Pfeiffero, Lavvenburgo-Saxone, publico eruditorum examini exponit Martinus Bernhardi Gryphisbergâ Pomeranus, ad diem XXXI. Januar. Anno ... MDCLXIII. ...

**1.4.5.2** 如果责任说明不出现在首选信息源上, 但是却出现在资源其他地方, 则可以著录在第 1 项, 外加方括号, 或者可以著录在第 7 项 (见 7.1.4)。这种责任说明的信息源可以著录在第 7 项。取自资源外部的责任说明可以与这种信息的来源一起 (如果适当的话) 著录在第 7 项 (见 7.1.4)

例

/ [written and planned by Jennifer Vaughan]

附注: Author statement taken from title page verso  
(中文翻译: 著者说明取自题名页背面)

/ [Canadian Union of General Employees]

/ Johannes Brahms ; [englisches und deutsches Vorwort von Wilhelm Altmann]

/ [par feu M. l'Abbé de Bretteville]

附注: Statement of responsibility from the title page of tome 4

(中文翻译: 责任说明取自第4卷的题名页)  
/[紫式部著]  
/[한국이공학사편집부 편]

对于古旧单行资源:

取自资源以外的责任说明应著录在第7项, 和此类信息的来源一起著录。

例

Discours sur la creche de N. Seigneur. ...  
附注: By Ezechiel Spanheim. Source: Holzmann & Bohatta.  
Deutsches Anonymenlexikon, Bd. 1, S. 409, Nr. 11863  
(中文翻译: 著者 Ezechiel Spanheim. 信息来源: Holzmann &  
Bohatta. Deutsches Anonymenlexikon, Bd. 1, S. 409, Nr. 11863)

**1.4.5.3** 如果若干个人或团体的名称出现在一个责任说明中(见 1.4.4.1), 转录名称的数量由编目机构确定。多个转录的名称之间可以用逗号分隔或用连接词连接(如果适当的话)。如果提供连接词, 它们应置于方括号内。省略部分用省略号和“et al.”(*et alii*) (等) 或其在其他文字中的等同词表示, 置于方括号内。

例

/ by D.M. Chizhikov and V.P. Shchastlivyi  
/ by Samuel Devend ... [et al.]  
/ Dieter Ahlert, Klaus Peter Franz  
/ [автори] Б. Конески, X. Поленакović ... [и др.]  
/ National Park Service [and] Soil Conservation Service [and] Texas  
Agricultural Experiment Station  
/ Centre d'expansion Bordeaux Sud-Ouest, Institut national de la  
statistique et des études économiques, Institut d'économie  
régionale du Sud-Ouest  
/ herausgegeben von der Universität des Saarlandes und der  
Vereinigung der Freunde der Universität des Saarlandes  
/ herausgegeben von Hans Fromm ... [et al.]  
/ sculpsit E.S. Hamersveldt et S. Rogeri  
/ Carla Joynes, Lizbeth Beame [for] Deckle & Murphy  
/ par Arthur Honegger, Daniel Lesur, Roland Manuel, Germaine  
Tailleferre ... [et al.]  
/ prepared by Albert Kreissinger, Ken Merrill [for] Alpha Unlimited  
/ 李伟 ... [等]著

编者说明: 方括号后的文字表示“著”。

对于古旧单行资源:

最好转录所有名称。

**1.4.5.4** 如果出现在责任说明中的个人或团体的名称不是完整的形式（例如以首字母缩略语的形式），则展开形式可以著录在第 7 项（见 7.1.4）。

**1.4.5.5** 个人名称后表示学会会员、学位等的首字母缩略词，以及职位和资格的说明，如果它们在语言学上有必要或者对于识别该个人或者说明该个人活动的背景有必要，应该要著录。在其他情况下，首字母缩略词等不视为责任说明的一部分，应该省略。

**1.4.5.6** 在首选信息源上出现在正题名前的责任说明著录在正题名和其他题名信息之后，除非它在语言上与此类信息连接（见 1.4.3.7）。责任说明的原始位置可以在第 7 项说明。

例

/ Silvio Belli Vicentino

附注: Author's name at head of title page

（中文翻译: 著者的名称出现在题名上方）

对于古旧单行资源:

责任说明的原始位置在第 7 项说明。

**1.4.5.7** 包含以分层级形式表示的团体名称的责任说明应以资源上显示的形式和顺序转录。

例

/ Bibliothèque nationale, Centre bibliographique national

/ Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas

/ Centre international de dialectologie générale près l'Université catholique de Louvain

/ U.S. Department of Agriculture Forest Service, South-Western Region

/ Air Ministry, Meteorological Office

/ Division of Child Psychiatry, Cambridge Hospital

/ 国立国会図書館書誌部編

/ 국립중앙도서관 자료기획과

**1.4.5.8** 如果责任说明和题名之间的关系不清楚，可以附加一个用题名页语言和文字的连接词或短语，外加方括号，著录在第 1 项，或者可以在第 7 项著录一个关于责任说明的解释性说明。

例

/ [verse translation by] Robert Lowell

/ [choisis et présentés par] Gilbert Prouteau

/ [collected] by Angus Mackay

/ [gravée par] Ch. Lemas

/ William Shakespeare ; [read by] Sir John Gielgud

/ [edited by] John Finlayson  
 或  
 / John Finlayson  
 附注: Edited by John Finlayson according to ...

**1.4.5.9** 如果著录多个责任说明, 这些责任说明在著录中的顺序就是首选信息源上责任说明的版式所表示的顺序; 或者, 如果没有版式差别, 就是首选信息源上信息序列的顺序, 而不考虑各种说明所隐含的责任范围或程度。如果责任说明不取自首选信息源, 它们应该以逻辑顺序著录(如果这样的顺序适用), 外加方括号。

如果规定信息源有混合特征(例如没有统一的主要信息源的多部分或多媒体资源), 责任说明应以逻辑顺序著录。或者, 资源的各个部分也可以按多层次方法(见附录 A)著录。

例

/ Rudolf Steiner ; [translated by Lady Maitland-Heriot] ; [edited by H. Collison]  
 / Mihajlo Velimirovic ; illustrazioni di Branimir Ganovic ; [traduzione in lingua italiana a cura di Mario Sintich] ; [revisione scientifica a cura di Protogene Veronesi]  
 / by Suzanne Reynolds ; illustrated by the Studio Brambelli, Milan  
 / edited by Michael Harloe ; sponsored by the International Sociological Association Research Committee on the Society of Regional and Urban Development  
 / by Michael Chisholm ; [for the] Social Science Research Council  
 / Hermann Hesse ; translated from the German by Basil Creighton ; [translation] revised by Walter Sorrell  
 / [Worte von] Juan Ramón Jiménez ; [Musik von] Mario Castelnuovo-Tedesco  
 / Jacques Offenbach ; music adapted and arranged by Ronald Hammer ; new book and lyrics by Phil Park  
 / design, Roger Teppe ; programmer, Bob Chompsky ; graphics, Carol Mayer-Lenz

对于古旧单行资源:

如果有多个责任说明, 则责任说明按首选信息源上信息序列所示的顺序著录。

例

/ by the late ingenious and learned Hollander, Lambert Hermanson ten Kate ; translated from the original French by James Christopher le Blon

如果责任说明在资源内发现, 但是不在首选信息源上, 则它们应著录在第 1 项, 外加方括号, 按所用信息源上责任说明序列所示的顺序, 或者, 如果使用了

多个其他信息源，按逻辑顺序（如果这样的顺序适用）。或者，该信息也可以著录在第 7 项。

例

A summarie and true discourse of Sir Frances Drakes VWest Indian voyage / [begun by captaine Bigges] ; [finished by his Lieutenant Maister Croftes] ; [edited by Thomas Cates]

附注: Statements of responsibility from Cates's preface  
(中文翻译: 责任说明取自 Cate 的前言)

或

A summarie and true discourse of Sir Frances Drakes VWest Indian voyage

附注: "Begun by captaine Bigges ... the same being afterwards finished (as I thinke) by his lieutenant Maister Croftes, or some other, I knowe not well who". Edited by Thomas Cates.  
Statements of responsibility quoted from Cates's preface  
(中文翻译: "...". Thomas Cates 编. 责任说明引自 Cate 的前言)

如果要著录学术讨论中的主持人和答辩人，则他们的名称和表示其职能的词都作为单一责任说明（除非它们在语言学上与正题名或其他题名信息关联）。

例

Discursus historico-theologicus de annis ministerii Christi / quem ... in incluta Universitate Altdorfina publico eruditorum examini subiiciunt praeses Isaacus Laurbecchius SS. theol. dd. & respondens Joh. Fridericus Kernius, Schleusinga-Hennebergicus. Ad diem 21. Mai. Anno o.r. M.DCC

但是

Consensû Benevolo illustris & gratiosissimi Senatûs Medici in florentissima ad Salam Academiâ. Præsiede ... Johanne Arnoldo Friderici, phil. & med. doct. anatom. chirurg. ac botan. p.p. famigeratissimo, medico provinciali Saxo-Altenburgico ... hanc dissertationem medicam de hydrope tympanite publicæ artis cultorum ventilationi submittit ad diem [blank space] Martii, M.DC.LXXII. ... David Richter, Zittâ Lusatus. Autor

对于录音资料和音像资源：

如果有多个责任说明，著录中这些说明的顺序应该使得不同类别的责任排列在一起。例如，对于录音资料：音乐的作曲者（包括创作过程中起即兴作用的个人）；文字的著者；以如下顺序的演奏者：独奏（唱）者/表演者/朗诵者；合唱队；合唱队指挥；管弦乐队；管弦乐队指挥；戏剧制作的导演；流行音乐录音的制作者。

### 1.4.5.10 并列题名和并列责任说明

**1.4.5.10.1** 如果首选信息源载有一个或多个并列题名和/或并列其他题名信息说明，并且有多种语言和/或文字的责任说明，则每一个责任说明（如果要著录）应著录在与其在语言学上相关的题名或其他题名信息后。

例

- National accounts statistics, 1950-1968 / Organisation for Economic Cooperation and Development = Statistique des comptes nationaux, 1950-1968 / Organisation de coopération et de développement
- Carte minéralogique de l'Afrique / Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture [et] Association des services géologiques africains = Mineral map of Africa / United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization [and] Association of African Geological Surveys
- Die Zauberflöte : für zwei Flöten oder Violinen / W.A. Mozart ; nach einer Ausgabe aus dem Jahr 1792 herausgegeben von Gerhard Braun = The magic flute : for two flutes or violins / W.A. Mozart ; from an edition of 1792 edited by Gerhard Braun
- Sowjetische Klaviermusik für die Jugend / herausgegeben von Nikolai Koptschewski = Soviet piano music for young people / edited by Nicolai Kopchevsky = Musique de piano soviétique pour la jeunesse / édité par Nicolas Kopchevski
- Familias norte-americanas : los De Stefano / colaborador de educación, Beryl L. Bailey = American families : the De Stefanos / educational collaborator, Beryl L. Bailey
- Swiss cycling journal : offizielles Organ / Schweiz. Radfahrer-Bund SRB = organe officiel / Fédération cycliste suisse = organe ufficiale / Federazione ciclistica svizzera
- Canadian urban sources : a survey / Canadian Council on Urban and Regional Research = Sources urbaines canadiennes : un aperçu / Conseil canadien de la recherche urbaine
- オーケストラの時の時 / 湯浅譲二 = Time of orchestral time / Joji Yuasa
- 미궁 / 황병기 연주 = The labyrinth / by Byungki Hwang

对于古旧单行资源：

各种题名和说明按照首选信息源上信息序列所示的顺序转录。

例

- Anatomia uteri humani gravidi tabulis illustrata / auctore Gulielmo Hunter ... Reginae Charlottae medico extraordinario, in Academia Regali anatomiae professore ... = The anatomy of the human gravid uterus exhibited in figures / by William Hunter ...

**1.4.5.10.2** 如果不可能在每一个题名或其他题名信息之后著录合适的责任说明，则责任说明（如果要著录）应一起著录在最后一个并列题名或并列其他题名信息之后。

例

Printing at Gregynog : aspects of a great private press = Argraffu yng Ngregynog : agweddau ar wasg breifat fawr / Michael Hutchins ; translated by David Jenkins = y cyfieithiad gan David Jenkins  
8 capriccios : hegedüre, második hegedii kíséretével = für Violine, mit Begleitung der zweiten Violine / Henryk Wieniawski ; átnézte és ujjrenddel allátta = revidiert und mit Fingersatz versehen von Jenö Hubay

**1.4.5.10.3** 如果首选信息源载有一个或多个并列题名和/或并列其他题名信息说明，但是责任说明仅用一种语言和/或文字，则责任说明应著录在所转录的最后一个并列题名或并列其他题名信息之后。

例

Bibliotecas = Libraries = Bibliothèques / Ernest Malaga  
Bieler Jahrbuch = Annales biennoises / Herausgeber, Bibliotheksverein Biel  
Carte de tapis végétal de la région méditerranéenne = Vegetation map of the Mediterranean region ... / by P. Lalande ; F.A.O. [and] UNESCO  
Mährische Volkspoesie in Liedern = Moravian folk poetry in song = Chant sur des poésies populaires moraves / Léoš Janáček  
Svensk kyrkomusik = Schwedische Kirchenmusik = Swedish church music / Vokal- und Instrumentalensemble der Rundfunkchor ; Leitung, Eric Ericson  
Statistique des comptes nationaux, 1969-1985 = National accounts statistics, 1969-1985 / Organisation de coopération et de développement économiques

对于古旧单行资源：

责任说明应著录在与其关联的题名或其他题名信息之后。

例

Nouum Testamentum seu quattuor euangelioru[m] volumina lingua Hungarica donata / Gabriele Pannonio Pesthino interprete = Wij Testamentum magijar nijeluen  
Cursus mathematicus, nova, breui, et clara methodo demonstratvs, per notas reales & vniuersales, citra vsum cuiuscunque idiomatis intellectu faciles = Cours mathématique, démontré d'une nouvelle, briefve, et claire methode, par notes reelles &

vniuerselles, qui peuuent estre entenduës facilement sans l'vsage  
d'aucune langue / par Pierre Herigone, mathematicien  
Frederici Ruischii ... Thesaurus animalium primus ... = Het eerste  
cabinet der dieren / van Frederik Ruysch

**1.4.5.10.4** 如果没有并列题名,但是责任说明以多种语言和/或文字出现在首选信息源上,则应著录用正题名语言和/或文字的责任说明。如果该标准不适用,应根据首选信息源上责任说明显示的版式,或者(如果没有版式差别)根据首选信息源上的信息序列著录。其他责任说明也可以著录。

例

Tin statistics / International Tin Council = Conseil international de  
l'étain = Consejo Internacional del Estaño  
Bibliotheca Celtica : a register of publications relating to Wales and  
the Celtic peoples and languages / Llyfrgell Genedlaethol Cymru  
= The National Library of Wales  
Bibliographica belgica / Commission belge de bibliographie =  
Belgische commissie voor bibliografie  
Europa cantat VI : Leicester 1976 / au nom de la Fédération  
européenne des jeunes chorales édité par = im Auftrag der  
Europäischen Föderation Junger Chöre herausgegeben von = for  
the European Federation of Young Choirs edited by Willi Gohl  
Madame Bovary / réalisateur, Jean Renoir ; d'après le roman de  
Flaubert = director, Jean Renoir ; after the novel by Flaubert  
Directions in tin trade of selected North American countries :  
statistical survey / International Tin Council = Conseil  
international de l'étain

对于古旧单行资源:

所有责任说明著录在正题名和任何其他题名信息之后。

#### 1.4.5.11 没有总题名的资源

**1.4.5.11.1** 如果资源没有总题名(见 1.1.4.4, 1.1.5.2),而且各个作品有同样的责任说明,则责任说明应著录在所有题名、并列题名和其他题名信息说明之后。

例

Baby doll : the script for the film ; Something unspoken ; Suddenly  
last summer / Tennessee Williams  
Fréjus ; Le Var touristique / Provence Paris publicité  
Daily mail motor road map of London and ten miles round ; Motor  
road map of south-east England / Edward Sandford  
Fantaisie-Impromptu op. 66 ; Scherzo op. 31 / Chopin  
3. Sinfonie : "Das Lied von der Nacht" : für Tenor Solo, gemischten  
Chor und Orchester op. 27 = 3rd symphony : "Song of the night" :

for tenor solo, mixed chorus and orchestra op. 27 ; 4.  
Sinfonie-Concertante für Klavier and Orchester op. 60 = 4th  
symphony-concertante for piano and orchestra op. 60 / Karol  
Szymanowski  
Duo Nr. 1 G-Dur, KV 423, für Violine und Viola ; Duo Nr. 2 B-Dur,  
KV 424, für Violine und Viola / Wolfgang Amadeus Mozart ;  
Susanne Lautenbacher, violin ; Ulrich Koch, viola  
A survey of spending on foreign language teaching ; Foreign  
language teaching resources / principal investigator, J.L. Pianko  
Le Colonel Chabert ; a suivi de Honorine ; et de L'interdiction /  
Balzac

对于古旧单行资源：

责任说明应按首选信息源上信息序列所示的顺序著录。

**1.4.5.11.2** 如果各个作品有不同的责任说明，每一个责任说明应著录在其相应的题名、并列题名或其他题名信息说明之后。首选信息源上出现的不同著者作品的题名之间的连接词或短语应该要保留。与各个题名关联的版本说明与题名一起转录。（对于同著者的作品，见 1.4.5.11.1。）

例

Teorija kredita : skripta / Milutin Ćirović. Teorija dopunskog kredita :  
skripta / Vjekoslav Meichsner  
Crépuscule en montagne / S. Sohet-Boulnois. Carillon corse /  
Georges Lauro  
The high school cadets = Kadettenmarsch / Musik, J.P. Sousa ;  
Bearbeitung, Franz Bummerl. Musik im Blut : Marsch / Musik  
und Bearbeitung, Hans Kolditz  
Fantasy and fugue for orchestra and organ, op. 10 (1963) /  
Wallingford Riegger ; Polish National Radio Orchestra ; Jan  
Krenz, conductor. Synthesis for orchestra and electronic sound  
(1960) / Otto Luening ; Hessian Symphony Orchestra ; David Van  
Vactor, conductor. Nocturne (1958) / Colin McPhee ; Hessian  
Radio Symphony Orchestra ; David Van Vactor, conductor.  
Fantasia for organ (1929) / Otto Luening ; Ralph Kneeream,  
organist  
Hybrid imaging : technology and graphic design / April Cubbitt. Art  
and the machine / Fran Chen. Space art / Jean-Louis Gero ;  
illustrator, Judy Randall  
中华人民共和国国歌 / 田汉词 ; 聂耳曲. 国际歌 / 欧仁·鲍狄  
埃词 ; 比尔·狄盖特曲  
The authorship of Wuthering Heights / by Irene Cooper Willis. And  
The structure of Wuthering Heights / by C.P.S.  
Le Western / textes rassemblés et présentés par Henri Agel, nouvelle

édition. Évolution et renouveau du western, 1962–1968 / par Jean A. Gili  
 An examination of Dr. Burnet's theory of the earth ... / by J. Keill, the second edition corrected ... . To the whole is annexed A dissertation on the different figures of the coelestial bodies, &c ... / by Mons. de Maupertuis  
 My very first prayer time book / by Mary Fletcher ; illustrations by Treyer Evans, revised edition. Now I lay me down to sleep / text and pictures by Rex Catto

对于古旧单行资源:

如果除补充资料以外的各个作品不已知有同一个著者, 则题名、并列题名、其他题名信息、责任说明应按首选信息源上信息序列所示的顺序记录。

例

Catonis disticha de Moribus. 2. Dicta insigni Septem Sapientum Graeciae. 3. Mimi Puliam, sive, Senecae Proverbia, Anglo-Latina. Cato item Grammaticae interpretatus Latinis & vernaculis vocibus pari ordine, sed diversis lineis alternatis. ... / A Carolo Hoolo, A. M. Privatae Scholae Grammaticae Institute in Purificum viciculo apud Londinates.

编者说明: 保留原始标点符号和大小写。

La fauconnerie / de F. Ian des Franchières ... recueillie des liures de M. Martino, Malopin, Michelin & Amé Cassian. Avec, Une autre Fauconnerie / de Guillaume Tardif ... Plus, La vollerie / de messier Artelouche d'Alagona ... D'avantage, un recueil de tous les oiseaux de proye, seruans a la fauconnerie & vollerie

**1.4.5.11. 3** 如果各个作品有与某些但不是全部题名相关的责任说明, 则每一个责任说明应著录在其相应的最后一个题名后。

例

Godly contemplations for the unlearned, 1575 ; A letter of a Catholike man beyond the seas, 1610 / Thomas Owen. The conviction of noveltie, 1632 / R.B.  
 Jephthe ; Le cinque piaghe di Christo / Antonio Draghi. Oratorio di S. Petro piangente / Pietro Andrea Ziani  
 Rhapsody in blue ; Prelude for piano no. 2 / George Gershwin.  
 Symphonic dances from West Side story / Leonard Bernstein  
 Nuclear disarmament ; Politics of peace / principal investigator, Thomas Cashdollar. Strategies for defense / principal investigator, Damien Toffel  
 土佐日記 / 紀貫之著 ; 池田弥三郎訳. 蜻蛉日記 / 藤原道綱母著 ; 室生犀星訳  
 채근담 / 홍자성 저 ; 조지훈 역. 생활의 발견 / 임어당 저 ;

## 박일중 역

对于古旧单行资源：

责任说明应按首选信息源上所示的形式和顺序转录。

**1.4.5.11.4** 如果各个作品有其自己的责任说明，而且首选信息源还显示一个或多个适用于整个资源的责任说明，则适用于整个资源的责任说明应著录在所有其他说明之后，前置空格、分号、空格。应附加连接词或短语（外加方括号）来明确最后著录的责任说明和前面转录部分之间的关系。

如果从语言学角度来看附加连接词或短语不可能或者会导致说明不顺畅，责任说明的相关部分和/或解释可以著录在第 7 项。

例

The white devil ; The duchess of Malfi / by J. Webster. The atheist's  
tragedy ; The revenger's tragedy / by Tourneur ; [all] edited with  
an introduction and notes by J.A. Symonds  
Could it be magic / Text und Musik von Adrienne Anderson und  
Barry Manilow. Komm doch mal rüber / Musik, Dieter  
Zimmermann ; Text, Charley Nissen ; Klavierbearbeitung [beider  
Kompositionen], Rolf Basel  
Symphony no. 4 in A major, op. 90 : Italian / Mendelssohn.  
Symphony in C major / Bizet ; [both works performed by]  
National Philharmonic Orchestra ; Leopold Stokowski  
Spellbinder / Tom Leach. The music director / Bob Dithridge. Word  
magic / Charles Zipf ; editor [of the three works], Glen Furness

对于古旧单行资源：

对应于整个资源的责任说明应以首选信息源上的信息序列所示的顺序著录。如果每个个人或团体与个别作品之间的关系不清楚，应在第 7 项解释。

例

The natural history of Iceland ... ; to which is added, A  
meteorological table, with remarks / translated from the Danish  
original of Mr. N. Horrebow  
附注: Both works are translated from N. Horrebow  
(中文翻译: 两种作品都翻译自……)

#### 1.4.5.12 共同题名和从属题名

如果正题名由共同题名和从属题名组成（见 1.1.5.3），与从属题名相关的责任说明应著录在正题名之后。与总作品相关的责任说明可以与共同题名一起著录在第 6 项。

例

Plan d'ensemble au 1:2 000 de la région d'Ile-de-France. Bloc  
1-77-29, Bonnières-sur-Seine / Ministère de l'environnement et du  
cadre de vie, Etablissement public régional d'Ile-de-France  
Urban and regional references. Supplement / compiled by Canadian  
Council on Urban and Regional Research  
Teaching geology with computer software. North America / Bureau  
of Education  
Bulletin. Supplement  
第六项: (Bulletin / Faculty of Archaeology)  
Publications de la Sorbonne. Série Byzantina / Centre de recherches  
d'histoire et de civilisation byzantines

对于古旧单行资源:

责任说明应以首选信息源上的形式和顺序著录。如果有疑问, 或者如果责任说明与整个正题名相关, 则可以把说明或注释著录在第7项。

#### 1.4.6 连续性资源和多部分单行资源的责任说明的变化

对于连续出版物和多部分单行资源:

如果记录在责任说明中的一个个人或团体在后续的期或部分中被增加或删除, 而且这个变化不要求创建新的著录(见A.2.7), 则后来的个人或团体的名称应著录在第7项, 或者用附注说明删除情况(见7.1.4.1)。如果变化只出现在个人或团体的名称的表现上, 如果认为对目录的使用者重要, 应做一个附注。

对于连续出版物:

与通用术语题名相连的责任说明中名称发生主要变化, 需要创建新的著录(见A.2.6.2)。

对于集成性资源:

如果作为责任说明记录的个人或团体在后续更新中变化, 应修改著录, 以反映最新的更新, 先前的个人或团体的名称应著录在第7项(见7.1.4.1)。

## 2 版本项

### 引言

版本项包括版本说明、并列版本说明、与版本相关的责任说明、附加版本说明、与附加版本说明相关的责任说明。

### 内容

- 2.1 版本说明
- 2.2 并列版本说明
- 2.3 与版本相关的责任说明
- 2.4 附加版本说明
- 2.5 与附加版本说明相关的责任说明

### 规定标识符

- A. 关于著录项前置的标识符，见 A.3.2。
- B. 每一个并列版本说明前置空格、等号、空格(=)。
- C. 与版本相关或在附加版本说明之后的第一个责任说明应前置空格、斜线号、空格(/)。
- D. 每一个与版本相关或在附加版本说明后的后续责任说明应前置空格、分号、空格(;)。
- E. 在版本说明或与该版本相关的责任说明后的附加版本说明应前置逗号、空格(,)。

#### 标识符模式

- . — 版本说明
- . — 版本说明 = 并列版本说明
- . — 版本说明 / 责任说明
- . — 版本说明 / 责任说明 ; 第二责任说明 ; 第三责任说明
- . — 版本说明 / 责任说明 = 并列版本说明 / 并列责任说明
- . — 版本说明, 附加版本说明
- . — 版本说明 / 责任说明, 附加版本说明 / 责任说明

### 规定信息源:

非取自以下规定信息源之一的信息，如果要在本项记录，应外加方括号。信息源的优先顺序为：

#### 对于印刷文字和乐谱资源:

题名、乐谱的第一页、其他正文前书页、封面、书末出版说明、资源的其余部分。

对于古旧单行资源:

题名页、代题名页、书末出版说明。

对于地图资源、多媒体资源、录音资料、录像资料、静画和动画,以及电子资源:

资源本身、容器、附件。

## 2.1 版本说明(有则必备)

### 2.1.1 引言

版本说明通常包括单词“edition”(或其他语言的等同词)或带数字的相关术语(“2nd edition”等),或者表示与其他版本不同的术语(“new edition”、“revised edition”、“standard edition”、“large print edition”、“fourth state”、“May 1970 script”等)。包括“版本”或其等同词的说明,如果它呈现印刷信息(这种情况在某些国家或某些语言的出版物中很典型),则不认为是版本说明。版本说明还可以包括其他可能在语言学上有关联的短语,它们连接版本和著录的其他单元[例如以“abridgement of ...”(……的节略)形式的原始题名]。

例

- . — 2nd ed.
- . — 1st Carroll & Graf ed.
- . — Revised version
- . — 3e éd.
- . — Ungekürzte Taschenbuchausg.
- . — Version avec commentaires en anglais
- . — 修正版
- . — 제 3 판

如下类型的说明被认为是版本说明:

#### 地理版本说明

例

- . — Northern ed.
- . — Overseas ed.
- . — Московский вечерний вып.
- . — 欧州国际版
- . — 서울판

#### 特殊兴趣范围版本说明

例

- . — Éd. pour le médecin
- . — Managers' ed.
- . — 少年版

- . — 看護学生版
- . — 교사용판

### 特殊格式或物理呈现说明

例

- . — Airmail ed.
- . — Braille ed.
- . — Large print ed.
- . — Microform ed.
- . — CD-ROM 版
- . — Ausg. mit Supplementen
- . — 축쇄판

### 语言版本说明

例

- . — English ed.
- . — Éd. française
- . — 中英文对照版
- . — 日本語版
- . — 한국어판

### 对于古旧单行资源：

诸如“newly printed”（新印刷）这样的说明，如果它表现出蕴涵一个先前版本的存在并且与题名关联，应作为版本说明处理；但是如果它表现出与出版、制作、发行等项关联，则应作为该项的一部分（见 4.1.8）。版本说明可以包括与所著录的发行批次、印次或状态相关的信息（参见 A.2.1）。关于一版本无变化的印次的说明应著录为版本说明或附加版本说明。

例

- . — The fifth impression

### 对于乐谱资源：

如果“版本”(edition)这个术语用于表示一部音乐作品的版本(version)、改编等，则该说明应著录在第 1 项（见 1.3），即使在资源上使用了“版本”(edition)这个术语也是这样。如果“版本”(edition)这个术语用于表示作品在资源中呈现的形式（乐谱格式），则该说明应著录在第 3 项（见 3.2.1.1），即使在资源上使用了“版本”(edition)这个术语也要如此。然而，表示人声音域的术语（例如：Low voice; Ausgabe für hohe Stimme）应作为版本说明。

### 对于多媒体资源、录音资料、录像资料，以及静画和动画：

对于一个演出的录制品，出现在资源上并且表示该演出所依据的版本(edition 或 version)的说明，不作为版本说明，而可以记录在第 7 项。

对于电子资源:

诸如“version”(版本)、“level”(级)、“release”(发布)或“update”(更新)等术语可以表示版本说明;但是,这些术语有时用于表示资源中的主要变化和次要变化,所以可能不构成表示一个新版本的可靠依据。

### 2.1.2 转录

版本说明应以其出现在资源中的术语著录。如果它不出现在规定信息源上,应外加方括号。应使用标准的缩略词(见 A.6.4)。应用阿拉伯数字替代其他数字或拼写出的数字。如果认为对版本的识别有必要,应著录版本说明后附加的解释性短语。

如果版本说明仅由或主要由符号或其他不能用现有设备复制的东西组成(见 A.9),如果适当,则那些字符应替换为词或数字,外加方括号。可以在第 7 项进行解释(见 7.2)。

例

- . — 4th revised ed.
- . — 1. ed.
- . — 3. Aufl.
- . — Nuova ed.
- . — Sehr veränderte Aufl.
- . — Ungekürzte Ausg.
- . — Deutsche Erstausg.
- . — Neuaufl. der deutschen Originalausg.
- . — 67th ed., complete with street plan
- . — 5a ed., con un copioso índice alfabético de materias
- . — Novissima ed. (7a), interamente riveduta
- . — Ed. 4
- . — 3. erw. Aufl.
- . — Éd. réduite
- . — Ed. 3-GSGS
- . — [Three asterisks] ed.  
编者说明:说明呈现为: ★★★ ed. 编目机构无法复制星号。
- . — 2e éd. du recueil noté
- . — Reprint ed.
- . — Hohe Stimme (Originallage)
- . — Ed. special
- . — Version 3.5
- . — 第 3 版
- . — 復刻版
- . — 버전 2.1

对于古旧单行资源：

如果版本说明取自规定信息源，则应严格按措辞著录。如果版本说明取自任何其他信息源，可以使用标准的缩略词，并用阿拉伯数字代替其他数字或拼写出的数字。如果版本说明不取自规定信息源，应在第 7 项著录说明的来源。

例

- . — The second edition
- . — Newly imprinted and very necessary vnto all youthe

**2.1.3** 如果资源上没有出现版本说明，但是已知资源包含与先前版本不同的重要变化，或者资源是一个复制件，则可以用首选信息源的语言根据 2.1.2 的条款提供适当的版本说明，外加方括号。不应该提供版本号，除非明确资源在用其他方式编号的版本的序列中占一个位置。解释性说明著录在第 7 项。或者，该信息只著录在第 7 项。

例

- . — [New ed.]
- . — [3e éd.]
- . — [Reproduction en fac-similé]
- . — [Rev. ed.]
- . — [With a new appendix]
- . — [Éd. de Grenoble]
- . — [2. Aufl.]
- . — [Apr. 1995 issue]
- . — [Rev. ed., Aug. 1995]
- . — [Version 1.5]
- . — [School ed.]
- . — [增訂稿本]
- . — [영인판]

**2.1.4** 不转录在版本项中的版本说明：

**2.1.4.1** 如果版本说明是另一个著录项（例如正题名或其他题名信息）中一个著录单元的组成部分，而且已经被作为该著录单元的部分（见 1.1.3.6、1.3.2），则不重复著录在版本项。

例

The compact edition of the Oxford English dictionary

非

The Oxford English dictionary. — Compact ed.

非

The compact edition of the Oxford English dictionary. — Compact ed.

The compact version of Symphony

非

Symphony. — Compact version

### 对于连续性资源:

对于连续出版物,表示卷编号或卷标识或者年代覆盖范围的说明(例如 1st edition, 1916 edition)应著录在第3项(见3.3)。

表示定期修订或频繁更新的说明[例如: Revised edition issued every 6 months (修订版每6个月发布一次)]作为频率而不作为版本说明,著录在第7项(见7.0.3)。

**2.1.4.2** 如果一种资源没有总题名,则其中与一种或多种作品相关联的版本说明不著录在版本项,而是著录在第1项,用常规的标识符(见1.1.5.2)。

### 2.1.5 版本说明中的变化

#### 对于多部分单行资源:

如果版本说明在第一部分后续的部分中有增加、省略或变化,如果认为对于目录的使用者重要,应该在第7项著录关于此类变化的附注(见7.2.2)。

#### 对于连续出版物:

如果版本说明在后续期或部分中有增加、省略或变化,如果认为对于目录的使用者重要,应该在第7项著录关于此类变化的附注(见7.2.2),除非该增加、删除或变化是主要变化的结果,那就应该要求创建新的著录[见A.2.6.2(b)]。

#### 对于集成性资源:

如果版本出现主要变化,应创建新的著录[见A.2.6.3(a)]。如果出现次要变化,如果认为对目录的使用者重要,应改变著录,并在第7项用附注说明变化情况(见7.2.2)。

## 2.2 并列版本说明

并列版本说明是版本说明用另一种语言或文字的等同说明。

如果规定信息源载有多于一种语言或文字的版本说明,应著录用正题名语言和文字的版本说明。如果这个标准不适用,应著录版式突出的版本说明,如果没有版式差别,应著录先出现的版本说明。并列版本说明也可以著录。

例

- . — Canadian ed. = Éd. canadienne
- . — Students' ed. = Éd. pour les étudiants
- . — 2. prerađeno i dopunjeno izd. = 2nd revised and enlarged ed.

## 对于古旧单行资源:

如果规定信息源上有多种语言或文字的版本说明, 则应著录先出现的版本说明。并列版本说明可以著录; 如果要著录, 应按信息源上的信息序列所示的顺序, 与任何相应的责任说明或附加版本说明一起记录。

例

. — Troisième édition = The third edition

## 2.3 与版本相关的责任说明 (有则必备)

2.3.1 与版本相关的责任说明可以指个人或团体, 并且可以表示新版本的修订者等职能, 或者可以罗列新版本中提供补充资料和附录等的个人或团体的名称。

例

. — 5th ed. / by C. Ellis

. — Facsimile ed. / edited, with an introduction, by John Goode

. — Rev. version 3.3 / programmer, Kate Maggor

. — Mis à jour / M. Pillot

. — Revised version / photographer, William P. Gottlieb

. — 2. izd. / spremno besedo napisal M. Matičetov

. — 2nd ed. / with a historical time chart newly devised by M.A. Stuart

. — 2nd ed. / with a new epilogue by the author

. — Neuaufl. / herausgegeben und kritisch revidiert von Hans Joachim Moser

. — 2e éd. / préface de Léon-Arthur Elchinger

. — 3rd ed. / with supplementary notes and appendices by H.J. Laski

. — May 1970 script / revised collectively by the Peking Opera Troupe of Peking

. — 改訂第 41 版 / 沖中重雄編著

. — 제 7 판 / 이은상 편

2.3.2 与所著录版本或所著录版本的部分相关, 但不与作品的所有版本相关的责任说明以及附录细节和其他补充资料, 如果在规定信息源上发现, 应根据 1.4 的条款著录在版本项。如果这样的说明不出现在规定信息源上, 它们可以被著录在第 2 项, 外加方括号, 或者可以被著录在第 7 项。

例

. — Student version / with new graphics by Gerry Herin

. — English language ed. / with commentary spoken by John Parrinder

**2.3.3** 如下信息著录在第1项：(a) 明确与作品第一版或所有版本相关的责任说明；(b) 不明确与一个或某些版本相关的责任说明；(c) 与版本相关的附录细节或其他补充资料的细节。

#### 2.3.4 与版本相关的并列责任说明

与版本相关的并列责任说明可以著录。

### 2.4 附加版本信息（有则必备）

#### 2.4.1 在如下情况下，应著录附加版本信息：

如果资源载有表明它属于一个版本或一个版本内的印次，或者属于相当于第一个命名版本的一个版本的正式说明，或者如果资源在内容上与其属于的版本的其它印次有显著不同。

例

- . — 3rd ed., reprinted with a new pref.
- . — 2nd ed., revised issue
- . — 2nd ed., rev. version
- . — 3rd ed., [with an appendix]
- . — English ed., 2nd ed.
- . — World's classics ed., new ed. revised, reset and illustrated
- . — 4th ed. / revised by H.G. Le Mesurier and E. McIntosh, reprinted with corrections
- . — 3rd ed., 2nd (corrected) impression
- . — English full ed., 4th international ed.
- . — Vollständige Taschenbuchausg., 1. Aufl.

#### 2.4.2 附加版本说明根据 2.1.2 和 2.1.3 的条款转录。

例

- . — Amtliche Ausg., 17 Aufl.
- . — Abridged ed., 2nd ed.
- . — 5th ed., 2nd impression, with corrections
- . — Nouvelle impression en facsimilé de la 1re éd. de 1751-1780
- . — Interactive ed., 1993 version
- . — 2. ed., con nuova prefazione e aggiunta di tre appendici

#### 2.4.3 可以著录列举无变化的印次或再次发行的附加版本说明。

例

- . — 4e éd., 3e tirage
- . — 2nd ed., 2nd printing
- . — 2., unveränderter Neudruck der 3., völlig neubearbeiteten Aufl.
- . — Nouvelle éd., revue et augmentée, 70e mille
- . — 3. ed., 4. rist.

- . — Versione italiana, ristampa
- . — 第 2 版, 第 3 次印刷

#### 2.4.4 并列附加版本说明

可以著录并列附加版本说明。

### 2.5 与附加版本说明相关的责任说明（有则必备）

#### 2.5.1 与附加版本说明相关的责任说明按照 2.3 的条款转录。

例

- . — Rev. ed. / with revisions, an introduction, and a chapter on writing, by E.C. White, 2nd ed. / with the assistance of Eleanor Gould Packard
- . — The second edition, reprinted / with a new preface by Dr. Horace Smith
- . — 2nd ed., reissued / with an afterword by the course convener
- . — Version 2.4, corr. / with diagrams by Harry Weeks

#### 2.5.2 与附加版本说明相关的并列责任说明

可以著录与附加版本说明相关的并列责任说明。

### 3 资料或资源类型特殊项

#### 引言

第3项包含对于特定资料类别或资源类型所特有的数据。如果存在对于另一种资源类型的信息，可以入任何其他著录项的信息应入其他著录项。

第3项内的著录单元的语言和/或文字、著录单元的顺序，以及该项的规定标识符出现在针对使用该项的特定资源类型的条款中。它们包括地图资源（对于数学数据）、乐谱资源（对于乐谱格式说明）以及连续出版物（对于与编号相关的信息）。

如果资源是资料和资源类型的组合而且使用了相应的第3项（例如地图连续出版物），或者著录了多重比例尺，则要重复第3项。

如果第3项重复，则应首先著录与资源内容相关的第3项（例如，地图资源的比例尺信息或乐谱的格式说明），最后才著录对于连续出版物的第3项（编号信息）。

例

- . — Scale 1:250 000 ; universal transverse Mercator proj. — No. 1 (1970)-
- . — Scores and parts. — No. 1-
- . — Scales differ. — No. 1-

#### 目次

- 3.1 数学数据（地图资源）
- 3.2 乐谱格式说明（乐谱）
- 3.3 编号（连续出版物）

#### 3.1 数学数据（地图资源）

数学数据项包括地图资源的比例尺说明、投影说明以及坐标和二分点说明。

#### 目次

- 3.1.1 比例尺说明
- 3.1.2 投影说明
- 3.1.3 坐标和二分点说明

#### 规定标识符

- A. 对于著录项前的标识符，见 A.3.2。
- B. 投影说明前置空格、分号、空格(;)。
- C. 坐标和二分点说明外加一对括号(())。
- D. 二分点说明前置空格、分号、空格(;)。

## 标识符模式

- . — 比例尺说明
- . — 比例尺说明 ; 投影说明
- . — 比例尺说明 ; 投影说明 (坐标 ; 二分点)
- . — 比例尺说明 (坐标 ; 二分点)
- . — 比例尺说明 ; 投影说明 (坐标)
- . — 比例尺说明 (坐标). — 比例尺说明 (坐标)

## 规定信息源

资源本身、容器、附件。取自规定信息源任何之一以外来源的信息，如果要记录在该项，应外加方括号。

## 3.1.1 比例尺说明（有则必备）

**3.1.1.1** 比例尺著录为分数比例尺，用比率(1: )表示。比率中的分号前后没有空格。术语“scale”（比例尺）或其其他语言和/或文字中的等同词可以与分数比例尺一起记录。

例

- . — Scale 1:25 000
- . — Escala 1:100 000
- . — 1:1 000 000
- . — Scale 1:5 000-1:25 000
- . — 縮尺 1:50 000
- . — 축척 1:100 000

**3.1.1.2** 如果比例尺只与资源的特定部分相关，则应表示它所相关的部分。

例

- . — Scale 1:3 982 200 at equator
- . — Scale 1:59 304 960 along meridians

**3.1.1.3** 如果比例尺已知或已计算出来，应著录比例尺说明，即使比例尺已经包含在第 1 项中也要再著录。

例

- . — 1:500 000
- 正题名： France au 1:500 000

**3.1.1.4** 如果分数比例尺从文字的比例尺说明计算出来，则应著录在方括号中。比例尺的文字表达形式可以著录在分数比例尺后。

例

- . — [1:7 200]. 1 pouce pour 100 toises
- . — Scale [1:63 360]. 1 inch to 1 mile

**3.1.1.5** 如果没有数字或文字的比例尺说明,则分数比例尺根据图解比例尺、经纬网(即纬度的1°平均为111公里)或坐标方格推导,或者通过比较已知比例尺的地图推导;这时,分数比例尺外加方括号,并表示出这是近似数字。

例

- . — [Ca 1:1 800 000].  
编者说明: 分数比例尺根据图解比例尺计算出来
- . — Scale [ca 1:277 740]  
编者说明: 分数比例尺根据经纬网计算出来
- . — 縮尺 [約 1:432 000]
- . — 축척 [약 1:100 000]

**3.1.1.6** 如果资源不是根据比例尺绘制或者构造出的,则应用短语“Not drawn to scale”(不按比例尺绘制)或其他语言和/或文字的等同词代替比例尺说明。

**3.1.1.7** 如果资源的比例尺没有在规定信息源上给出,而且编目机构没有确定比例尺,则应用短语“Scale not given”(比例尺不详)或其他语言的等同词替代比例尺说明。

**3.1.1.8** 如果垂直比例尺合适(例如在地形模型上),该比例尺记录在水平比例尺后。要如实注明垂直比例尺。

例

- . — Scale 1:1 744 080. — Vertical scale [ca 1:96 000]
- . — 1:100 000. — Échelle altimétrique 1:100 000
- . — 1:1 744 080. — 垂直縮尺 1:96 000
- . — 축척 1:100 000. — 수직축척 1:100 000

**3.1.1.9** 天体图的比例尺表示为每度毫米的角度比例尺。

例

- . — Scale 88 mm per 1°

### 3.1.2 投影说明

**3.1.2.1** 投影说明如果出现在资源上,可以在著录中记录。如果是从其他信息源识别的,则投影说明可以提供,置于方括号内。

**3.1.2.2** 投影说明由投影的名称组成。可以附加与投影说明相关的关联短语。这样的短语通常由与仅适用于所著录资源的投影的性质(例如经线和纬线)相关的说明组成。可以使用标准的缩略词。

例

- ; proj. conique conforme de Lambert sécante aux parallèles 48° et 77°
- ; proj. conique conforme de Lambert, parallèles d'échelle conservée 45° et 49°
- ; proj. de Mercator transverse universelle, ellipsoïde de Clarke 1880

; conic equidistant proj., standard parallels 40° and 21° N  
 ; transverse Mercator proj. 10 000 yards India Zone I grid, Everest spheroid  
 ; azimuthal equidistant proj. centered on Nicosia, N 35°10', E 33°22'

### 3.1.3 坐标和二分点说明

#### 3.1.3.1 坐标（有或适用则必备）

坐标确定所覆盖区域的最大范围，如果它们出现在资源上，则应著录；或者，如果已知或认为对目录的使用者重要，可以提供。

#### 3.1.3.2 对于地球地图，坐标应以如下顺序著录：

最西范围（经度）  
 最东范围（经度）  
 最北范围（纬度）  
 最南范围（纬度）

经度和纬度用六十进制（360°一周）的度(°)、分(')、秒(")表示；经度依据为格林尼治本初子午线。

经度和纬度的度、分、秒应前置表示西(W)、东(E)、北(N)、南(S)的适当的首字母缩略词或者其他语言或文字的等同词。两组经度和纬度之间用斜线号分割，该斜线号前后不空格。两个经度或纬度之间用短横分割，短横前后不用空格。

例

(E 79°-E 86°/N 20°-N 12°)  
 (E 110°30'-E 120°30'/N 25°15'-N 22°10')  
 (E 15°00'00"-E 17°30'45"/N 1°30'12"-S 2°30'35")  
 (W 74°50'-W 74°40'/N 45°5'-N 45°00')  
 (W 0°2'37"-E 0°0'35"/N 44°5'30"-N 43°45'00")

其他天体（例如地球的月亮）的地图，可以用与给定天体的坐标系相适应的坐标来记录。

坐标可以记录为十进制的度数。

例

(W 95.15°-W 74.35°/N 56.85°-N 41.73°)

#### 3.1.3.3 赤经和赤纬

对于天体图，图中央的赤经（或者图所覆盖区域的西和东极限的赤经）以及图中央的赤纬（或者所覆盖区域的北和南极限的赤纬）著录为坐标。

赤经标识为“RA”或另一种语言的等同词，后随二十四小时时钟的时，以及（如果必要）分和秒。

赤纬标识为“Decl.”（赤纬）或另一种语言的等同词，后随六十进制（360°圆

周)的度(°),以及(如果必要)分(')和秒("),用正号(+)表示北半天球,用负号(-)表示南半天球。

赤经和赤纬之间用斜线分割,斜线前后没有空格。如果著录两个赤经或两个赤纬,赤经或赤纬之间用“to”(至)或者另一种语言的等同词连接。

### 3.1.3.4 二分点

如果著录坐标,也可以著录二分点说明。二分点可以表示为“equinox”(二分点)或另一种语言的等同词后的年份。如果历元已知与二分点不同,应附加历元说明,两者之间用逗号分隔;历元标识为“epoch”(历元)或另一种语言的等同词。

例

(RA 16 h 30 min to 19 h 30 min/Decl. -16° to -49° ; equinox 1950,  
epoch 1948)  
(RA 16 h/Decl. -23° ; equinox 1950)  
(RA 2 h/Decl. +30° ; equinox 1950)  
(RA 2 h 00 min to 2 h 30 min/Decl. -30° to 45° ; equinox 1950)  
(ゾーン+30° ; 分点 1950)  
(존 +40° ; 분점 1948)

对于以极点为中心的图,应标明赤纬极限。

例

(Centred at South Pole/Decl. limit -60°)

## 3.2 乐谱格式说明(乐谱)(有则必备)

用于乐谱资源的第3项包括乐谱格式说明和并列乐谱格式说明。乐谱格式说明是表示乐谱资源呈现的物理形式的术语或短语。资源的物理单元细节著录在载体形态项(见5.1)。

乐谱格式说明不用于前后相继演奏的独奏乐器作品,仅用一个人声的作品,或者仅用一个人声和一个伴奏乐器的作品。

### 目次

3.2.1 乐谱格式说明

3.2.2 并列乐谱格式说明

### 规定标识符

A. 对于著录项前的标识符,见A.3.2。

B. 每一个并列乐谱格式说明前置空格、等号、空格(=)。

## 规定信息源

资源本身，以如下信息源的优先顺序：题名页、乐谱的第一页、其他正文前书页、封面、书末出版说明、资源的其余部分。取自资源以外信息源的信息，如果要记录，应著录在方括号内。

### 3.2.1 乐谱格式说明

**3.2.1.1** 乐谱格式说明应以其出现在资源上的术语著录。如果认为对于目录的使用者重要，乐谱格式说明最后附加的解释性短语也应包括在内。进一步的解释可以著录在第7项（见7.3.2）。

例

- . — Full score  
(中文翻译：完整的总谱)
- . — Orchester-Partitur  
(中文翻译：管弦乐队总谱)
- . — Partitur mit untergelegtem Klavierauszug  
(中文翻译：总谱配钢琴缩编谱)
- . — Score and set of parts  
(中文翻译：总谱和一套分谱)
- . — Partition, reproduction du manuscrit de l'auteur  
(中文翻译：总谱，作者手稿复制件)
- . — Miniature score  
(中文翻译：小总谱)
- . — Partitur [und Solostimme]  
(中文翻译：总谱[和独唱人声])

**3.2.1.2** 如果资源上没有出现乐谱格式说明，可以提供一个合适的说明，用正题目的语言和文字或者用编目机构所选择的语言和文字，置于方括号内。

例

- . — [Partition et parties]

### 3.2.2 并列乐谱格式说明

如果资源载有多种语言和/或文字的乐谱格式说明，首先出现者著录为乐谱格式说明。并列乐谱格式说明可以著录。

例

- . — Játzópartitúra = Playing score

## 3.3 编号（连续出版物）（有则必备）

编号项由连续出版物第一期或部分和/或最后一期或部分的数字标识和/或年代标识组成。

第3项中著录的日期可以与第4项著录的出版日期相同或不同。

如果第一期或部分和/或最后一期或部分或者其代理不可获得,则任何关于第一期或部分和/或最后一期或部分的信息可以著录在第7项(见7.3.3.2)。如果第一期或部分和最后一期或部分或者其代理都不可获得,则第3项省略。如果著录不基于第一期或部分和/或最后一期或部分,则关于所使用的期或部分的信息应著录在第7项(见7.9)。

除了与第一期或部分和/或最后一期或部分相关以外的其他编号数据也可以著录在第7项(见7.3.3)。

如果要著录摹真复制件或者其他照相复制件,应著录原连续出版物的数字标识和/或年代标识。

## 目次

- 3.3.1 编号项的结构
- 3.3.2 数字标识
- 3.3.3 年代标识
- 3.3.4 转录
- 3.3.5 并列编号体系
- 3.3.6 交替编号体系
- 3.3.7 新的编号序列

## 推荐标识符

- A. 关于著录项前的标识符,见A.3.2。
- B. 在连续出版物的第一期或第一部分的数字和/或日期后的连字符(-)将该编号与该连续出版物最后一期或最后部分的数字和/或日期连接起来,或者表示该连续出版物继续在出版。如果只著录了最后一期或最后部分的数字和/或日期,则该数字和/或日期前用连字符(-)。
- C. 如果同时有数字标识和年代标识,则日期著录在编号后的括号(( ))内,除非编号是日期的细分。
- D. 与第一种编号体系在同一期中的第二种和每一种后续编号体系(交替编号或者用不同语言或不同历法的编号)前置空格、等号、空格(=)。
- E. 一个新的编号序列应前置空格、分号、空格(; )。

### 标识符模式

- . — 第一期或第一部分的日期-最后一期或最后部分的日期
- . — 第一期或第一部分的日期-
- . — 第一期或第一部分的编号-最后一期或最后部分的编号
- . — 第一期或第一部分的编号-
- . — 第一期或第一部分的编号(第一期或第一部分的日期)-最后一期或最后部分的编号(最后一期或最后部分的日期)
- . — 第一期或第一部分的编号(第一期或第一部分的日期)-
- . — -最后一期或最后部分的编号(最后一期或最后部分的日期)
- . — 第一期或第一部分的编号-最后一期或最后部分的编号 = 第一期或第一部分的其他编号-最后一期或最后部分的其他编号

- . — 第一期或第一部分的编号-最后一期或最后部分的编号；用新编号序列的第一期或第一部分的编号-最后一期或最后部分的编号
- . — 第一期或第一部分的编号-最后一期或最后部分的编号；新编号序列说明，第一期或第一部分的编号-最后一期或最后部分的编号

### 规定信息源

资源本身。取自规定信息源以外信息源的信息，如果要在本项记录，应著录在方括号中。

#### 3.3.1 编号项的结构

编号项由第一期或第一部分的数字标识和/或年代标识组成，后随一个连字符。如果连续出版物已经完整，此后应是最后一期或最后部分的数字标识和/或年代标识。如果数字标识也著录，则年代标识应置于括号中；不然，年代标识外不用括号。

#### 3.3.2 数字标识

数字标识按其出现的形式著录，但是要用阿拉伯数字替代其他数字或拼写出的数字，而且多层次的编号要用等级顺序著录。数字标识可以包括字母、其他字符和数字。数字标识中的单词可以缩略。

例

- . — Bd. 1-
- . — Vol. 1, no. 1-
- . — Bd. 1-Bd. 70
- . — 1 号-
- . — 제 1 호-

#### 3.3.3 年代标识

年代标识按其出现的形式著录。年代标识中的单词可以缩略。

例

- . — 15 Jan. 1970-
- . — Mai 1972-
- . — 1925-
- . — 1916 ed.-
- . — 2e trimestre 1973-
- . — 1980/1981-
- . — 1936-1965

### 3.3.4 转录

**3.3.4.1** 如果连续出版物的期或部分的编号由数字标识和年代标识共同组成,则两种标识都要记录。年代标识著录在数字标识后,置于括号内。

例

- . — Vol. 1, no. 1 (Jan. 1971)-
- . — Vol. 1 (1960)-
- . — 1号 (昭和21年1月)-
- . — 제1권 제1호 (1980년 1월)-

**3.3.4.2** 如果连续出版物停止出版,则其最后一期或最后部分的编号著录在第一期或第一部分的编号后。

例

- . — Vol. 1, no. 1 (Jan. 1971)-vol. 5, no. 12 (Dec. 1975)
- . — 1971, no. 1 (Jan. 1971)-1975, no. 12 (Dec. 1975)
- . — Bd. 5 (1957/63)-Bd. 6 (1964/70)
- . — 1卷1号 (大正8年4月)-36卷2号 (昭和30年2月)
- . — 1호 (1988년 7월)-30호 (1990년 12월)

**3.3.4.3** 如果标识包括多个由连字符分隔的数字、月份、年份等,则用斜线代替连字符,避免与分隔第一期标识和最后一期标识的连字符混淆。

例

- . — No. 1/2-  
编者说明: 出现在期上的标识为: Number 1-2.
- . — 1999/2000-  
编者说明: 出现在期上的标识为: 1999-2000.
- . — Aug./Sept. 1970-  
编者说明: 出现在期上的标识为: August-September 1970.

**3.3.4.4** 对于不完全、不精确,或拼写错误的数字,应插入遗漏的信息或给出正确的版本(置于方括号中)完善或纠正之。

例

- . — [19]76-
- . — Vol. 1 ([19]83)-
- . — 1986 [i.e. 1968]-
- . — Vol. 20 [i.e. 21] (1846)-
- . — [19]85, 1-[19]93, 3

**3.3.4.5** 如果编号由作为日期细分的数字组成,则该数字一般著录在日期后。

例

- . — 1971, no. 1 (Jan. 1971)-
- . — 1967, no. 1-
- . — [19]85, 1-  
编者说明: 出现在期上的编号为: 1-85.

**3.3.4.6** 非公历的日期按信息源上的形式著录。如果相应的公历日期没有出现在资源上，应附加在方括号内。

例

- . — 1353 [1979]-
- . — No 1 (22 haha 85 E.P. [27 oct. 1957])-
- . — No 1 (3 niv. an 6 [23 déc. 1797])-
- . — No 1 (15 clinamen 77 E.P. [6 avr. 1950])-no 28 (1er absolu 85 E.P. [8 sept. 1957])

**3.3.4.7** 如果连续出版物是一种或多种其他连续出版物的延续（见 A.2.6），则所著录的数字标识和/或年代标识是新连续出版物的第一期或第一部分的标识。

例

- . — Bd. 5 (1957/63)-
- . — 6 (1963)-

**3.3.4.8** 如果连续出版物停止出版，而且第一期或第一部分的编号和/或日期未知，则只著录最后一期或最后部分的编号和/或日期

例

- . — -årg. 38, n:r 4 (26. mars 1892)

**3.3.4.9** 如果连续出版物在一期后停止出版，则著录该期的编号，不用连字符。

例

- . — Vol. 1, pt. 1 (Dec. 1989)

**3.3.4.10** 如果连续出版物的第一期或第一部分可以获得，不过没有任何编号，但是后续的期或部分定义了一个标识模式，则要根据这个模式提供第一期或第一部分的编号。如果关于后续期或部分标识的信息不可得，则在适当时要为第一期或第一部分著录“[No. 1]-”（或其用正题名语言的等同词）或年代标识。

例

- . — [Pt. 1]-  
编者说明：后续期编号为 Part 2, Part 3, 等等。
- . — [No. 1]-
- . — [1968]-  
编者说明：此为年度报告，用年代标识比较适合。
- . — [第 1 号]-
- . — [1 호]-

### 3.3.5 并列编号体系

如果在期或部分上有多种语言或文字的标识，则用正题名语言和文字出现的标识著录；如果这个标准不适用，则用第一个标识。并列标识也可以著录。

例

- . — Vol. 20-
- 或
- . — Vol. 20- = T. 20- = Bd. 20-
- . — 1976, broj 1 (1 siecenj = 1 jan)-

### 3.3.6 交替编号体系

如果信息源上的编号体系包含多个数字标识体系或包含不同历法的年代标识, 则所有标识都著录在第3项。

例

- . — Bd. 1, Nr. 1 (Frühling 1970)- = Nr. 1-
- . — Bd. 1, Nr. 1 (Frühling 1970)-Bd. 6, Nr. 3 (Winter 1975) = Nr. 1-Nr. 24
- . — Vol. 6, no. 2- = Vol. 13, no. 3 (Mar. 1969)-  
编者说明: 每一期延续了两种先前连续出版物的编号。
- . — No 1 (13 sept. 1797 = 27 fruct. an 7)-
- . — 11 卷 1 号 (1958)- = 101 号 (1958)-
- . — 17 권 6 호 (1989)- = 130 호 (1989)-
- . — No 188 (22 oct. 1796 = 1er brum. an 5)-no 500 (4 sept. 1797 = 18 fruct. an 5)

### 3.3.7 新的编号序列

如果连续出版物采用了新的编号序列, 但是不要求创建新的著录, 则先著录第一个序列的编号, 然后著录新序列的编号。通常, 连续出版物载有诸如“new series”(新系列)、“second series”(第二系列)等标识, 目的就是要表示一个新的编号序列, 而不是一种新的连续出版物。新序列标识(如果有)应著录, 后随逗号和其编号。

例

- . — Bd. 1 (1962)-Bd. 6 (1967) ; n.F., Bd. 1 (1968)-
- . — Vol. 1, no. 1 (Jan. 1941)-vol. 4, no. 5 (May 1950) ; n.s., vol. 1, no. 1 (June 1950)-vol. 2, no. 12 (May 1952)
- . — Vol. 1, no. 1 (Mar. 1950)-vol. 4, no. 5 (Aug. 1954) ; Dec. 1954-
- . — Vol. 1 (1921)-vol. 19 (1939) ; n.s., vol. 1 (1946)-vol. 30 (1975) ; vol. 50 (1976)-
- . — Vol. 1, no. 1 (Nov. 23, 1936)-vol. 73, no. 25 (Dec. 29, 1972) ; vol. 1, no. 1 (Oct. 1978)-
- . — 31 Mar. 1961-26 Sept. 1969 ; year 1, no. 1 (1 Oct. 1969)-
- . — T. 12, 40/41 (jan./juil. 1962)-t. 27, 103 (déc. 1977) ; nuova serie, 1/2 (sett. 1978)-
- . — 1-v. 101 ; new ser., v. 1-